

Casa Gallarda (2014)

Parque Natural Cabo de Gata-Níjar, Almería

José Francisco García-Sánchez, arquitecto

1. Premios y Reconocimientos. Exposiciones y Bienales de Arquitectura

1. Primer Premio ARCO a la mejor obra residencial del Colegio de Arquitectos de Almería (2012-2016).
2. Exposición: Madrid. COAM. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid. Exposición del proyecto «Casa Gallarda» en la EXPOSICIÓN «Nuestra Primera Obra» perteneciente al ciclo "Paréntesis" organizada por el COAM.
3. V Edición de 'ARQUIA PRÓXIMA: futuro imperfecto'. Fundación Caja de Arquitectos. Obra seleccionada y catalogada.
4. Premios Obras CEMEX 2017 en la categoría de edificio sostenible (Cemex Building Awards 2017 / Sustainable Building). Obra finalista.
5. XV Bienal Internacional de Arquitectura de Buenos Aires (2015). Obra seleccionada para su exposición.
6. La revista italiana DOMUS la ha seleccionado en su lista de los 15 mejores proyectos del año 2015.
https://www.domusweb.it/en/architecture/2015/12/28/best_of_2015_architecture.html
7. Exposición: «Casa Gallarda» en la exposición «PROCESOS ARQUITECTÓNICOS» celebrada en la Semana Internacional de la Construcción y Rehabilitación eficiente. Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España y VETECO. MADRID, 7 a 10 de Mayo de 2014

2. Publicaciones en Revistas, Libros y Congresos de arquitectura

8. Publicación en libro:

García-Sánchez, J.F. «Casa Gallarda». En: Jodidio, Philip. *White Houses*. Londres: Thames & Hudson, 2019, pp. 142-145. ISBN: 978-0-500-519837.

9. Publicación en revista:

García-Sánchez, J.F. «Casa Gallarda / Gallarda House». En: Kliczkowski, Guillermo-Raúl (dir.) y Millán-Millán, Pablo-Manuel (editor invitado). *Casas internacional. Casas en Andalucía. Houses in Andalucía*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Ed. Kliczkowski, septiembre, 2018, núm. 173, pp. 38-43. ISSN: 0328-2406. ISBN: 978-1-64360-021-5.

10. Publicación en libro:

García-Sánchez, J.F. «Casa Gallarda». En: *Futuro imperfecto. Arquia Próxima, 2016*. Barcelona: Fundación Arquia Caja de Arquitectos, 2016. pp. 158-159. Depósito legal: B-19261-2016. ISBN: 978-84-617-4584-5.

11. Ponencia en Congreso Internacional y publicación en Actas:

García-Sánchez, J.F. «Casa Gallarda, Cabo de Gata en Almería, España». En: Mas Llorens, Vicente y Navarro Morcillo, Jesús: *Actas CIAB7: VII Congreso Internacional de Arquitectura Blanca*. Valencia: TC Cuadernos. Valencia, 10-12 de marzo de 2016. pp. 183-187. Depósito legal: V-594-2016. ISBN: 978-84-944646-5-2.

12. Publicación en libro:

García-Sánchez, J.F. «Casa Gallarda». En: *XV BA15 - Catálogo Bienal Internacional de Arquitectura de Buenos Aires - 30 años*. Edición: 1:100 ediciones. Buenos Aires, Argentina. Septiembre, 2015. pp. 132, 138-139.

13. Publicación en revista:

García-Sánchez, J.F. «Fortaleza blanca (Casa Gallarda), Almería, España». En: *Obra. Materiales y tecnología de la construcción*. Edición Exa. Argentina, septiembre, 2015, nº 26, pp. 28-33. ISSN: 2344-9667.

14. Publicación en libro:

García-Sánchez, J.F. «Casa Gallarda». En: *VI Premios de Arquitectura Enor*. Vigo: Grupo Enor. Editor: Carlos Quintans Eiras. p. 495. Depósito Legal: VG-676-2014. ISBN: 978-84-617-2173-3.

3. Publicaciones en Revistas digitales.

15. Publicación en revista digital:

<https://www.metalocus.es/es/noticias/casa-gallarda-por-jose-francisco-garcia-sanchez>

16. Publicación en revista digital:

PLATAFORMA ARQUITECTURA. «Casa Gallarda / Estudio JFGS» [Gallarda House / Estudio JFGS]. 04/08/2015. Plataforma Arquitectura. Accedido el 4 Ago 2015. LINK: <http://www.plataformaarquitectura.cl/cl/771284/casa-gallarda-jose-francisco-garcia-sanchez>

17. Publicación en revista digital:

ARCHDAILY. «Gallarda House / Estudio JFGS» 04 Aug 2015. ArchDaily. 06/08/2015. LINK: <http://www.archdaily.com/771282/gallarda-house-jose-francisco-garcia-sanchez/>

18. Publicación en revista digital:

SEPPIDAR. Irán. Casa Gallarda. 04/08/2015. LINK: <http://seppidar.ir/city-robot/gallarda-house-estudio-jfgs/>

19. Publicación en revista digital:

BAUNETZ. «Gegen die Wand. Ferienhaus in Spanien» 07/08/2015. LINK: http://www.baunetz.de/meldungen/Meldungen-Ferienhaus_in_Spanien_4475003.html

20. Publicación en revista digital:

DESIGN BOOM. Casa Gallarda. 07/08/2015. LINK: <http://www.designboom.com/architecture/jfgs-architects-jose-francisco-garcia-sanchez-casa-gallarda-almeria-spain-08-07-2015/>

OBRA ARQUITECTÓNICA SINGULAR

Casa Gallarda (2014)

Las Negras, Almería

José Francisco García-Sánchez, arquitecto

4. Memoria. 3 casas.

La Casa Gallarda, es una casa de vacaciones que, previsiblemente, termine convirtiéndose en la vivienda habitual de una pareja joven abierta a cierta vida social exterior. Se trata de una casa de amplias dimensiones en su zona más pública —estar y comedor— y vinculada siempre al exterior: tanto a la parcela aterrazada —donde se plantarán pinos— como a la plataforma de la piscina. Por tanto, se propone una vida de actos sencillos, sin renunciar al placer de lo cotidiano: regar unas plantas, sentarse a leer debajo de un árbol, tumbarse bajo la sombra del porche o zambullirse en el agua bajo la canícula. La Arquitectura mediterránea siempre fue ese bastidor blanco y sencillo —a veces invisible— donde el hombre se entrega a la felicidad casi sin darse cuenta.

La Casa Gallarda son tres casas.

C1. LA CASA TRANSPARENTE. Es de vidrio y está a la sombra. Es el lugar para estar. Se vive participando del paisaje y del mar. Se cocina y se come. Esta casa se prolonga hasta la plataforma de la piscina; también hacia el jardín. La casa se prolonga hasta el mar.

C2. LA CASA MADRIGUERA. Es una casa de servicio. Es de hormigón y pertenece a la Tierra. Está enterrada y, literalmente, es un muro de contención del desnivel.

C3. LA CASA BLANCA. Es de cal, opaca y aérea. Está cerca del cielo: allí sólo se duerme y se sueña.

PAISAJE. No hay duda: el paisaje es más intenso, cuando entre nosotros y él se interpone un objeto. Tanto la obra de Richard Long como el dibujo de Mies Van der Rohe para la Casa Resor inciden sobre esa idea. En el caso del artista, coloca un delgado marco sobre la hierba en Ashton Park, en Bristol; y sitúa un círculo de piedras un poco más abajo. Su marco señala, subraya y celebra la presencia de los dos árboles y las piedras. Con esta obra, Richard Long nos explica cómo ese artificio refuerza la noción de paisaje. En el caso de Mies, también los cuatro delgados soportes de su dibujo intensifican la visión que nos muestra.

La Casa Gallarda no renuncia de la estructura. La muestra sincera; de la misma forma que lo hicieron los constructores del Templo Nike en la Acrópolis o Luigi Figini en su casa italiana: en ambos casos presentaron la columna como un éxito.

La Casa Gallarda se sitúa en lo alto de la parcela, allí donde las vistas al Mar Mediterráneo, al pueblo de Las Negras y al Cerro Negro son más nítidas. Así, el volumen de la casa se orienta, por un lado buscando las mejores vistas; y por otro, acomodándose —en su lado mayor— a la topografía. La Casa Gallarda da una respuesta austera, eficaz y definitiva al «sitio»; así como a los condicionantes programáticos del cliente.

BAJO TIERRA. La casa es heredera de una cierta tradición de casas mediterráneas: volúmenes encalados de color blanco, cuyas ventanas —bien por su reducido tamaño o por su retranqueo— se protegen de la irradiación directa del sol, evitando el molesto efecto invernadero que se produce cuando éste incide en las superficies acristaladas. La tradición mediterránea, exige de casas semi-enterradas, por tanto, frescas.

5. Datos técnicos

Arquitecto: José Francisco García-Sánchez / Estudio JFGS

Nombre de la obra: Casa Gallarda

Ubicación: Las Negras, Parque Natural Cabo de Gata-Níjar. Almería

Aparejador: Pablo Durbán

Año del proyecto: 2012

Año de finalización: 2014

Parcela: 1200 m2

Superficie: 2155 m2

Fotografías: Estudio JFGS



Casa Gallarda

CALLE LA ORZA. URBANIZACIÓN CORTIJO DE LAS NEGRAS
PARQUE NATURAL CABO DE GATA-NÍJAR. ALMERÍA

MARZO, 2014

La Casa Gallarda, es una casa de vacaciones que, previsiblemente, termine convirtiéndose en la vivienda habitual de una pareja joven abierta a cierta vida social exterior. Se trata de una casa de amplias dimensiones en su zona más pública —estar y comedor— y vinculada siempre al exterior: tanto a la parcela aterrazada —donde se plantarán pinos— como a la plataforma de la piscina. Por tanto, se propone una vida de actos sencillos, sin renunciar al placer de lo cotidiano: regar unas plantas, sentarse a leer debajo de un árbol, tumbarse bajo la sombra del porche o zambullirse en el agua bajo la canícula. La Arquitectura mediterránea siempre fue ese bastidor blanco y sencillo —a veces invisible— donde el hombre se entrega a la felicidad casi sin darse cuenta.

La Casa Gallarda son tres casas.

C1. LA CASA TRANSPARENTE. Es de vidrio y está a la sombra. Es el lugar para estar. Se vive participando del paisaje y del mar. Se cocina y se come. Esta casa se prolonga hasta la plataforma de la piscina;

también hacia el jardín. La casa se prolonga hasta el mar.

C2. LA CASA MADRIGUERA. Es una casa de servicio. Es de hormigón y pertenece a la Tierra. Está enterrada y, literalmente, es un muro de contención del desnivel.

C3. LA CASA BLANCA. Es de cal, opaca y aérea. Está cerca del cielo: allí sólo se duerme y se sueña. La Casa Gallarda se sitúa en lo alto de la parcela, allí donde las vistas al Mar Mediterráneo, al pueblo de Las Negras y al Cerro Negro son más nítidas. Así, el volumen de la casa se orienta, por un lado buscando las mejores vistas; y por otro, acomodándose —en su lado mayor— a la topografía. La Casa Gallarda da una respuesta austera, eficaz y definitiva al «sitio»; así como a los condicionantes programáticos del cliente. BAJO TIERRA. La casa es heredera de una cierta tradición de casas mediterráneas: volúmenes encajados de color blanco, cuyas ventanas —bien por su reducido tamaño o por su retranqueo— se protegen de la irradiación directa del sol, evitando el molesto efecto invernadero.

—PREMIO ARCO 2012-2016 (ex-aequo): Casa Gallarda. El Premio Arco lo otorga el Colegio Oficial de Arquitectos de Almería.

—2017. Premio Obras Cemex 2017 en la categoría de Edificio Sostenible. Cemex Building Awards 2017 / Sustainable Building. Representando a España en el certamen internacional. Obra seleccionada.

—2014. VI Premios de Arquitectura Enor. Proyecto seleccionado.

—2015. XV Bienal Internacional de Arquitectura de Buenos Aires (Argentina). Proyecto seleccionado.

—2014. Exposición «Procesos Arquitectónicos» celebrada en VETECO, SICRE en el pabellón del CSCAE, Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España. Proyecto seleccionado para la exposición.

—2015. Exposición «Nuestra Primera Obra», ciclo «Paréntesis»: COAM, Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid. Proyecto expuesto.

—2016. VII Congreso Internacional de Arquitectura Blanca. Cátedra Blanca, Valencia.

—2016. OBRA CATALOGADA: Casa Gallarda. V Edición de Arquia Próxima: futuro imperfecto de la Fundación Arquia de la Caja de Arquitectos.

—La revista italiana DOMUS selecciona a la CASA GALLARDA en su lista de 15 proyectos del año 2015. #BestOf #Architecture #Architettura



SITUACIÓN

Las Negras es un pequeño pueblo de pescadores de Almería (España), situado en pleno Parque Natural Cabo de Gata-Níjar, entre el cabo conocido como El Puntón y el acantilado denominado Cerro Negro: emblema, icono y origen del pueblo. Formado por casitas bajas más cercanas al mar, el desarrollo económico y turístico hizo que el pequeño núcleo ampliara sus límites hacia las huertas, de forma controlada y sostenible, construyendo pequeñas casas y apartamentos, siempre vinculados al turismo, al blanco del sur, y a las cubiertas planas como único credo.

La Casa Gallarda se sitúa en lo alto de la parcela, allí donde las vistas al Mar Mediterráneo, al pueblo de Las Negras y al Cerro Negro son más nítidas. Así, el volumen de la casa se orienta, por un lado buscando las mejores vistas; y por otro, acomodándose —en su lado mayor— a la topografía, dando una respuesta austera, eficaz y definitiva al «sitio»; así como a los condicionantes programáticos del cliente.

3 CASAS

La Casa Gallarda es una casa de vacaciones que, previsiblemente, termine convirtiéndose en la vivienda habitual de una pareja joven abierta a cierta vida social exterior. Se trata de una casa de amplias dimensiones en su zona más pública —estar y comedor— y vinculada siempre al exterior: tanto a la parcela aterrazada —donde se plantarán pinos— como a la plataforma de la piscina.

La Casa Gallarda son tres casas:

C1. LA CASA TRANSPARENTE. Es de vidrio y está a la sombra. Es el lugar para estar. Se vive participando del paisaje y del mar. Se cocina y se come. Este ámbito se prolonga hacia la plataforma de la piscina, el jardín y hacia el mismo Mar Mediterráneo.

C2. LA CASA MADRIGUERA. Es una casa de servicio. Está construida de hormigón visto y está semi-enterrada, pertenece a la Tierra. Es un muro de contención de hormigón que salva el desnivel. Al estar situado al Sur, este muro también sirve de protección solar del vidrio de la zona del estar-comedor, además de acompañar en el ritual de acceso, que se produce, por poniente, entre el muro y el vidrio.

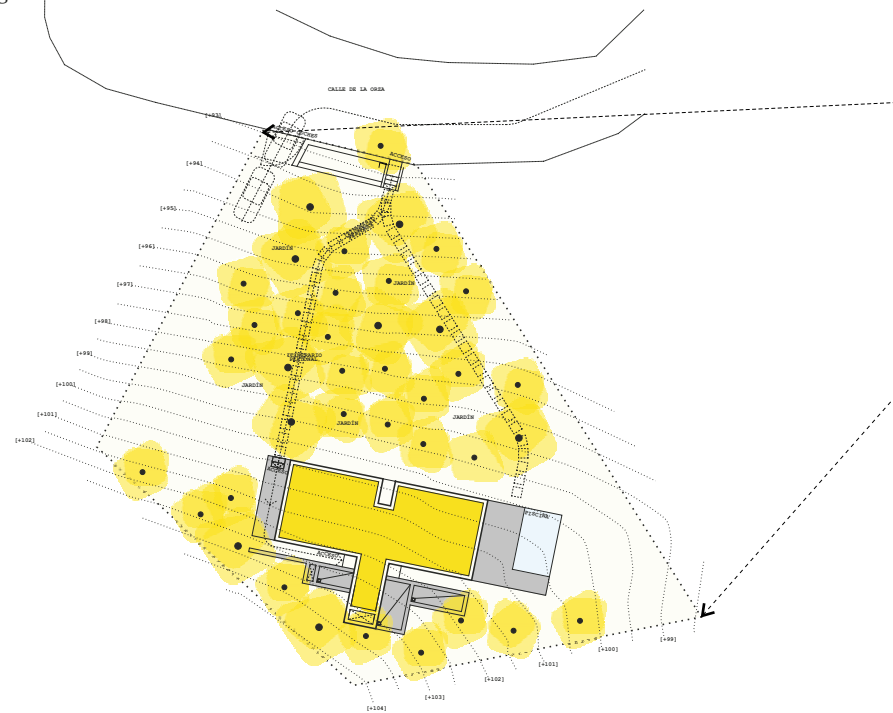
C3. LA CASA BLANCA. Es de cal, opaca y aérea. Está cerca del cielo: allí sólo se duerme y se sueña.

Por tanto, se propone una vida de actos sencillos, sin renunciar al placer de lo cotidiano: regar unas plantas, sentarse a leer debajo de un árbol, tumbarse bajo la sombra del porche o zambullirse en el agua bajo la canícula. La Arquitectura mediterránea siempre fue ese bastidor blanco y sencillo —a veces invisible— donde el hombre se entrega a la felicidad casi sin darse cuenta.

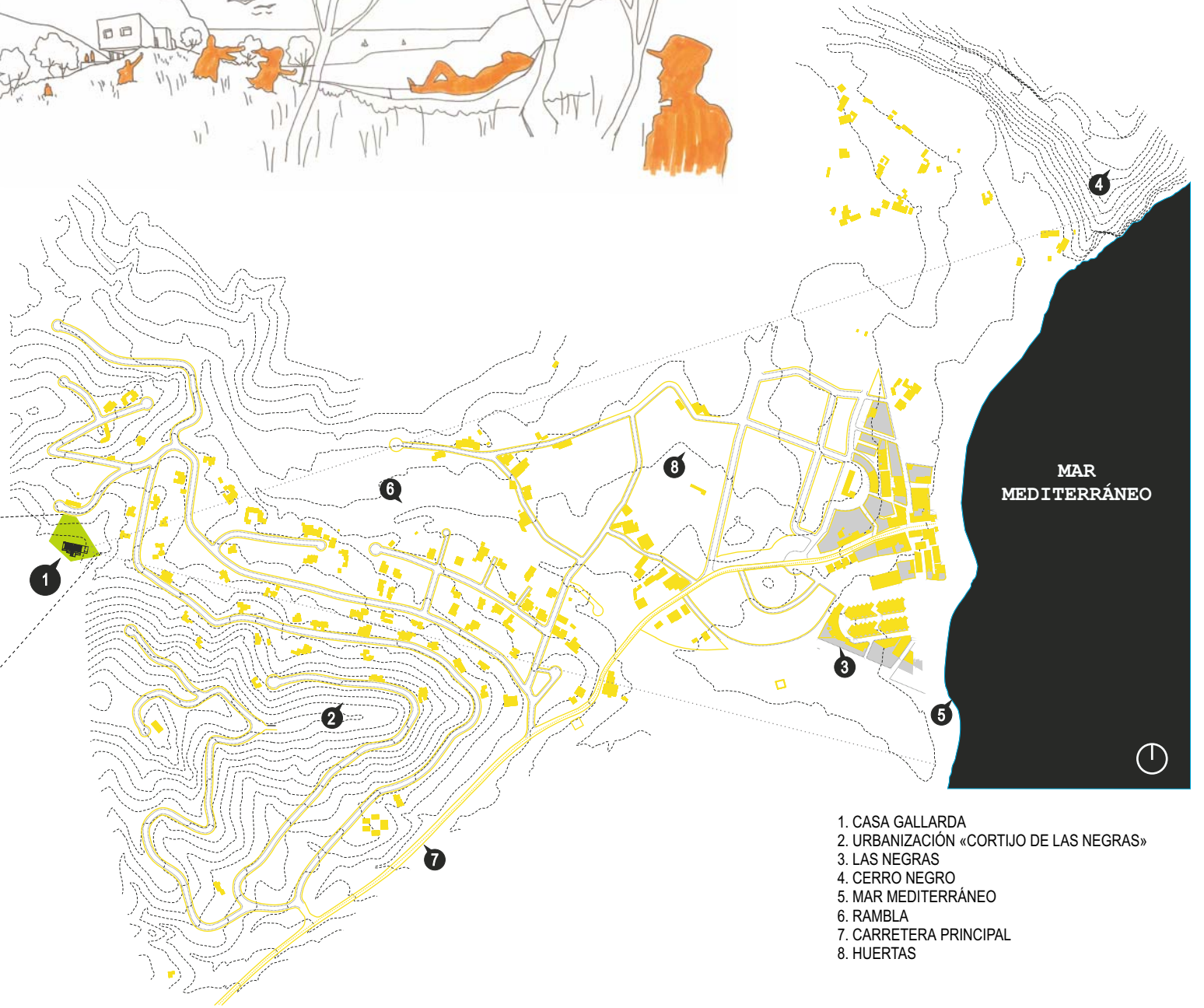
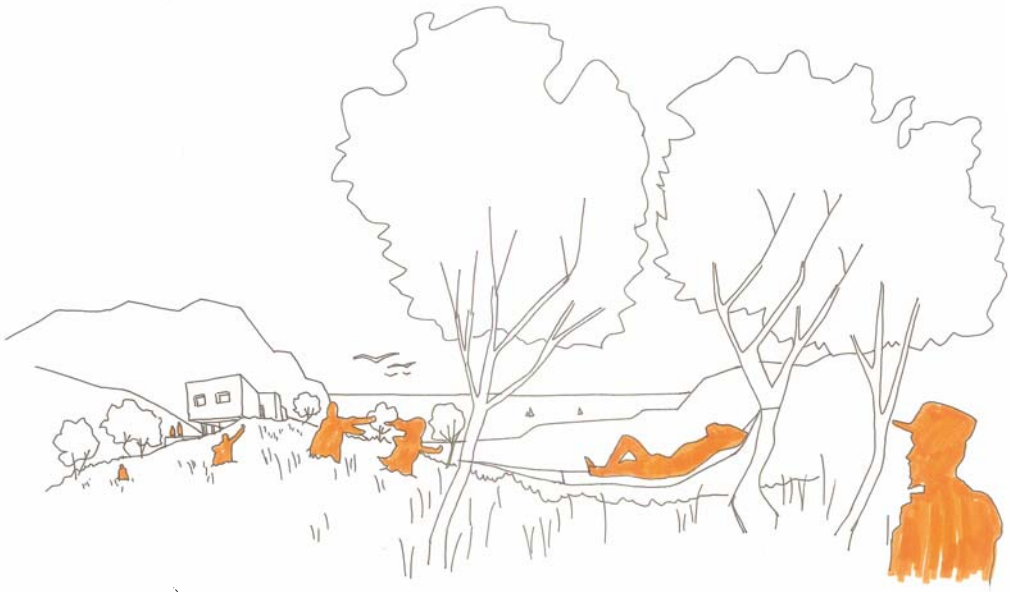
RITUAL DE ACCESO

A la Casa Gallarda se llega desde abajo y desde el norte: desde la sombra. El mar desaparece para el visitante que se acerca en coche o a pie. Sólo arriba y sobre la plataforma, el mar se presenta con claridad.

Es difícil situar una puerta a una casa transparente. El paseo ascensional entre los pinos ya es un umbral improvisado que presagia el cobijo. En la Casa Gallarda, el acceso se sitúa en el mismo centro de la planta: se sube a la plataforma en el lado contrario al mar; se avanza por el pasillo exterior descubierta que separa la caja de vidrio y el muro de hormigón; y, finalmente, se produce el ingreso a la casa, mostrándose, al otro lado, el mar, el cerro negro y el pueblo.



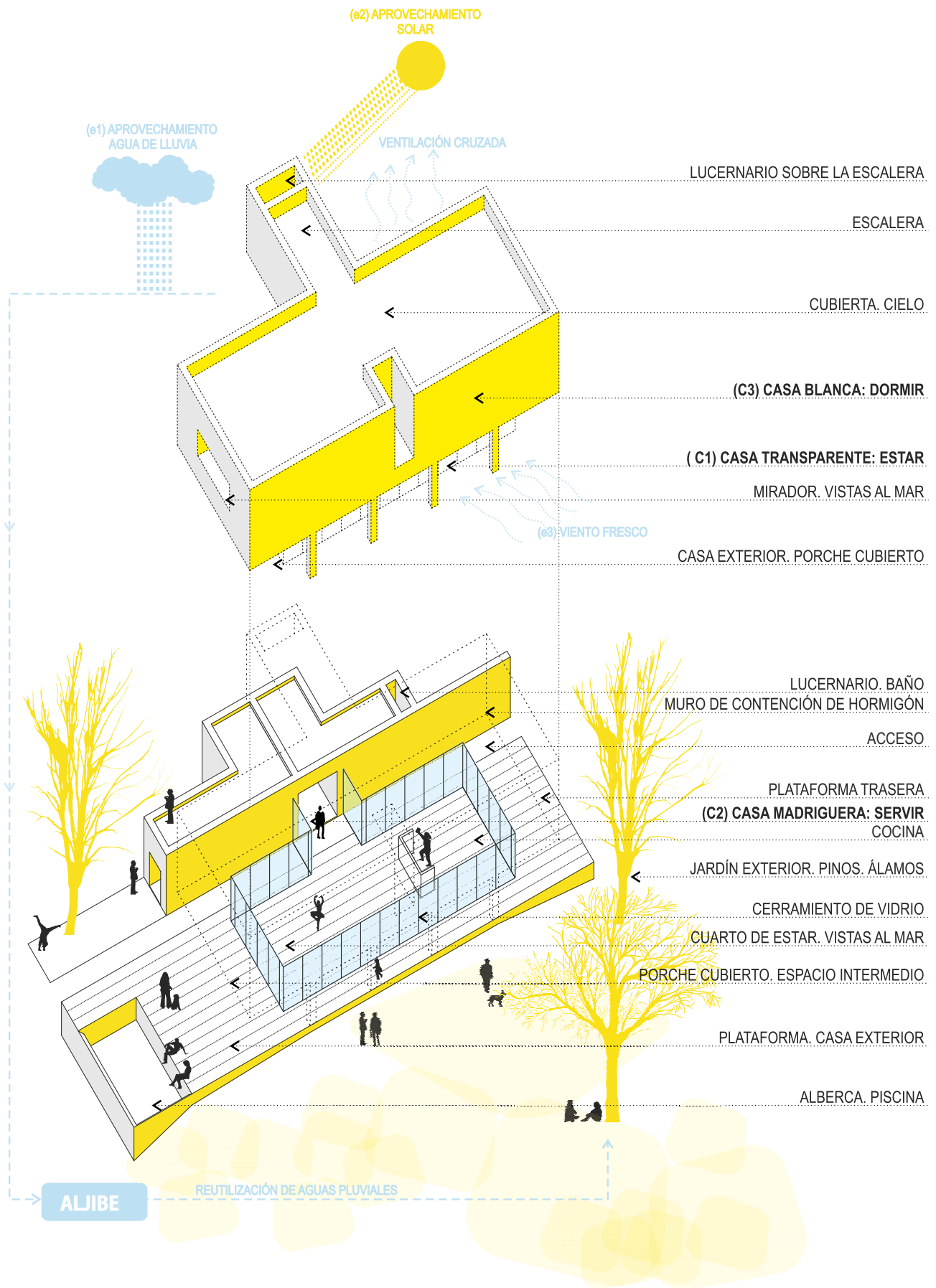
PARCELA



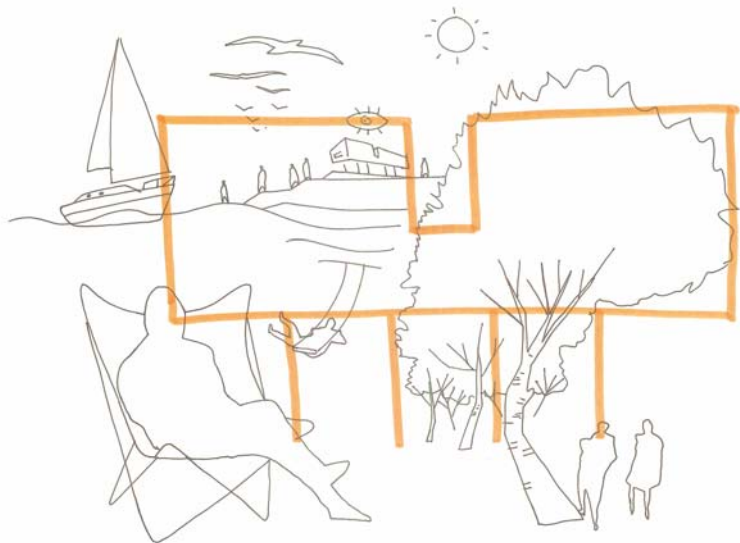
- 1. CASA GALLARDA
- 2. URBANIZACIÓN «CORTIJO DE LAS NEGRAS»
- 3. LAS NEGRAS
- 4. CERRO NEGRO
- 5. MAR MEDITERRÁNEO
- 6. RAMBLA
- 7. CARRETERA PRINCIPAL
- 8. HUERTAS

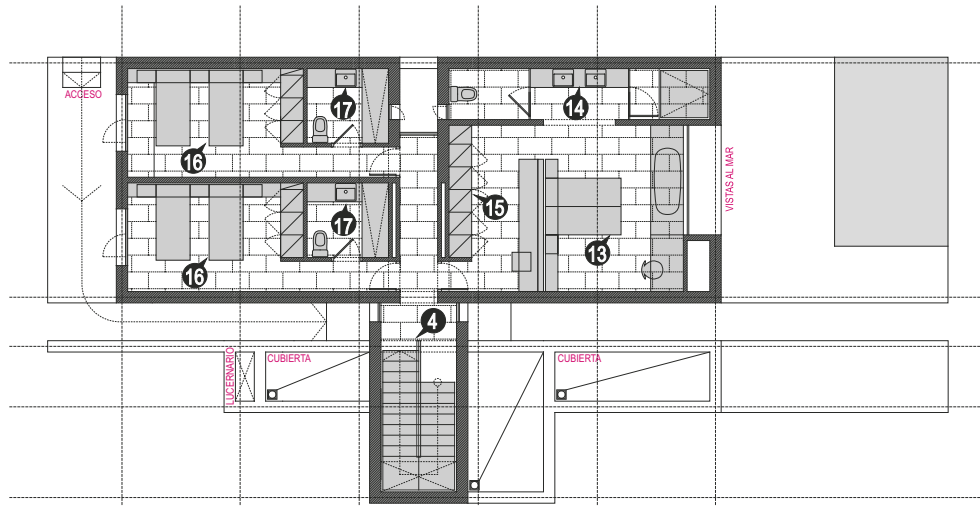
PLANO DE SITUACIÓN. LAS NEGRAS, CABO DE GATA, NÍJAR (ALMERÍA) E:1/8000.







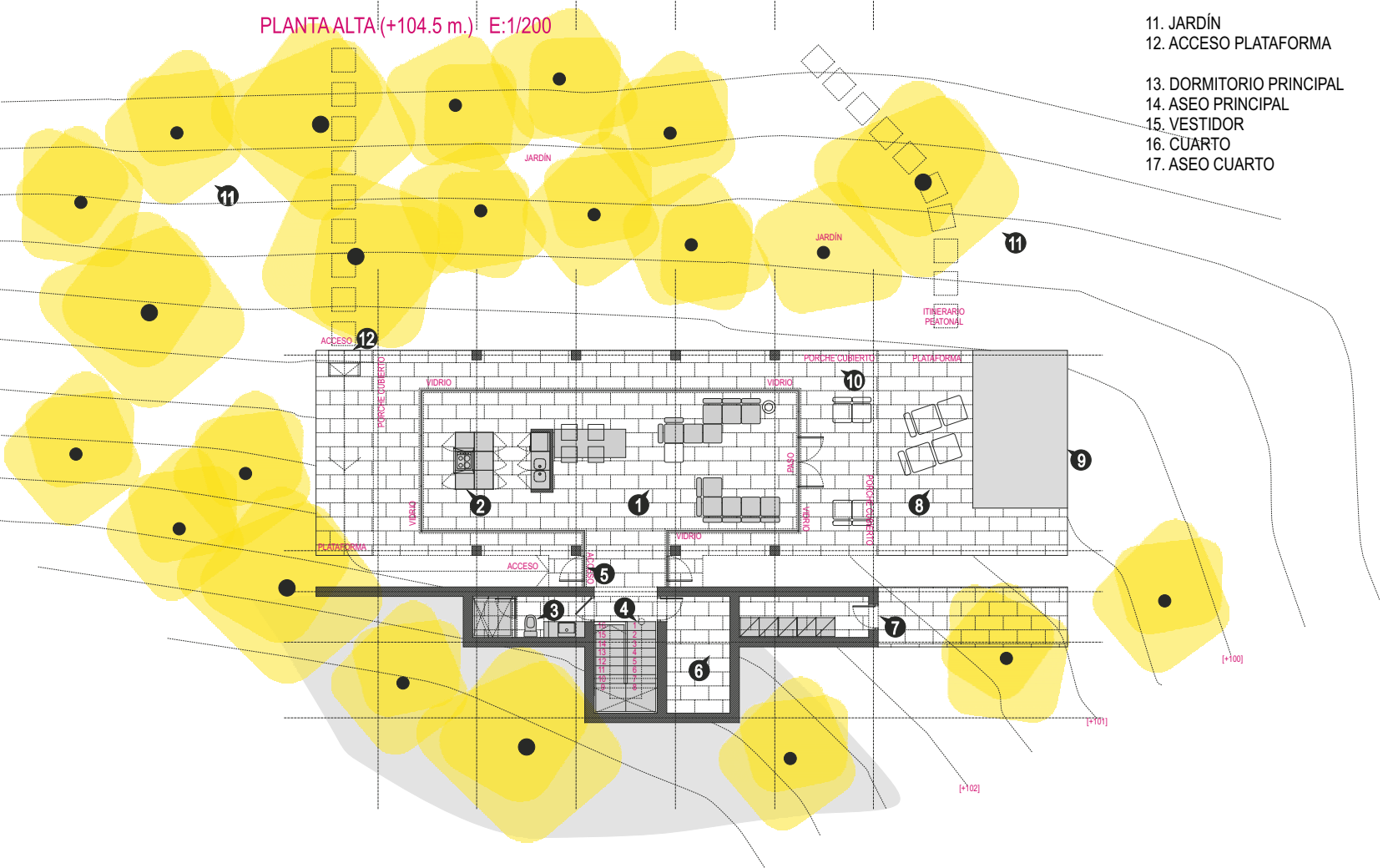




PLANTA ALTA (+104.5 m.) E:1/200

LEYENDA

- 1. ESTAR-COMEDOR
- 2. COCINA
- 3. ASEO
- 4. ESCALERA
- 5. ACCESO PRINCIPAL
- 6. ALMACÉN
- 7. ALMACÉN EXTERIOR
- 8. PLATAFORMA
- 9. PISCINA
- 10. PORCHE CUBIERTO
- 11. JARDÍN
- 12. ACCESO PLATAFORMA
- 13. DORMITORIO PRINCIPAL
- 14. ASEO PRINCIPAL
- 15. VESTIDOR
- 16. CUARTO
- 17. ASEO CUARTO



PLANTA BAJA (+101.5 m.) E:1/200





(1)



(2)



(3)



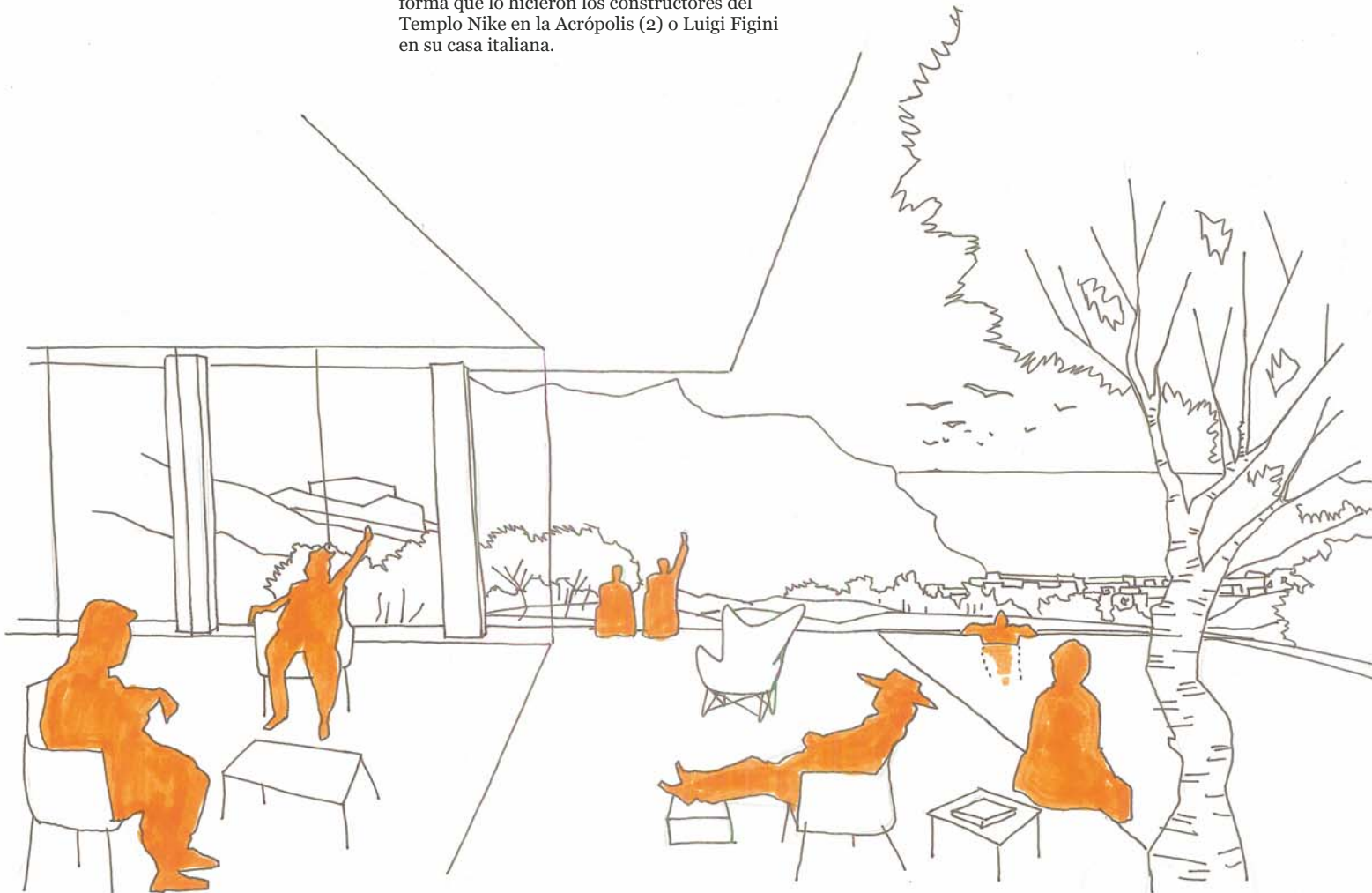
(4)

- (1) *Figini House*. Luigi Figini (1935)
- (2) *Templo Nike*. Acrópolis de Grecia (415 a.C.)
- (3) *England, 1967*. Richard Long (1967)
- (4) *Resor House*. Mies Van der Rohe (1937)

REFERENCIAS

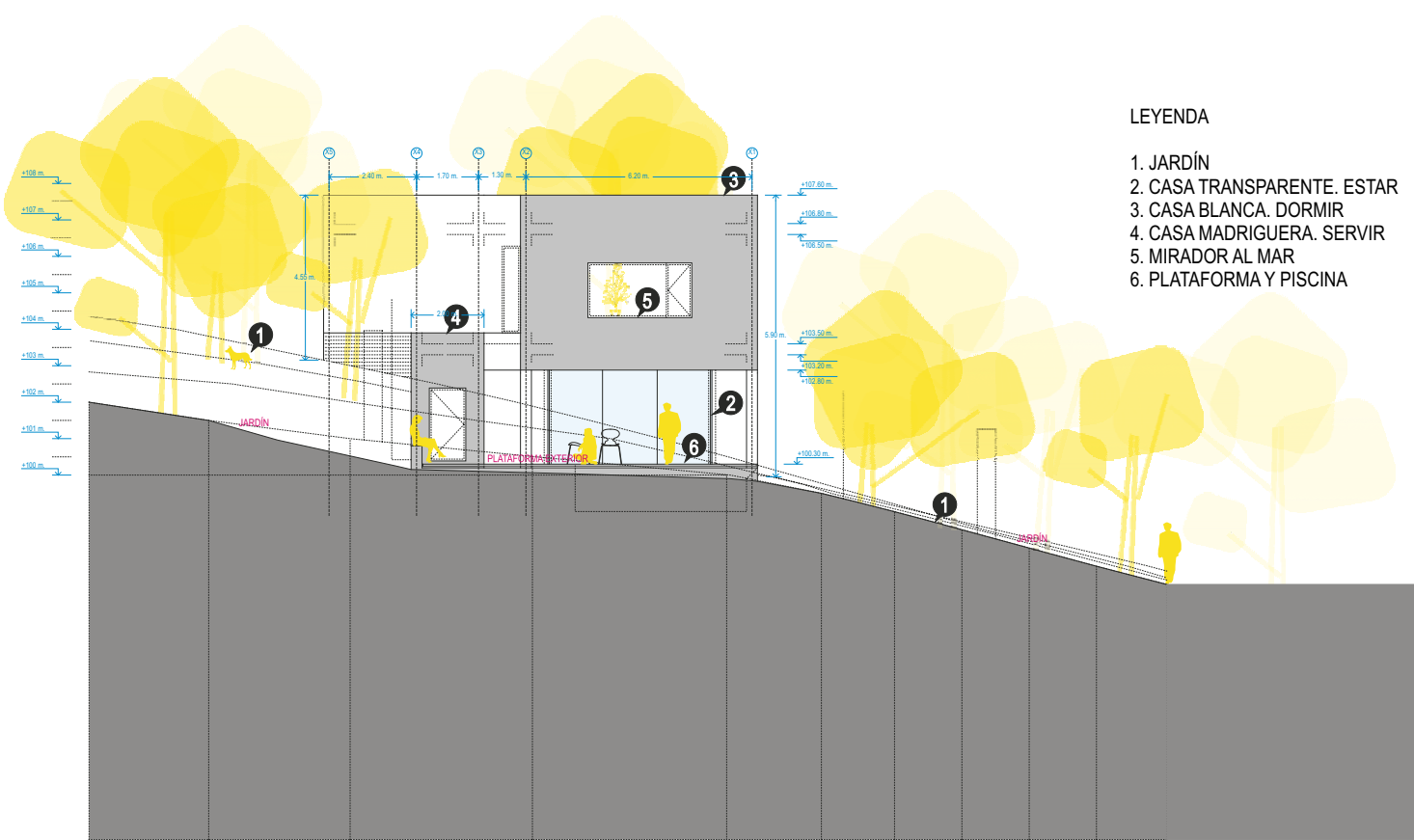
No hay duda: el paisaje es más intenso, cuando entre nosotros y él se interpone un objeto. Tanto la obra de Richard Long (3) como el dibujo de Mies Van der Rohe para la Casa Resor (4) inciden sobre esa idea. En el caso del artista, coloca un delgado marco sobre la hierba en Ashton Park, en Bristol; y sitúa un círculo de piedras un poco más abajo. Su marco señala, subraya y celebra la presencia de los dos árboles y las piedras. Con esta obra, Richard Long nos explica cómo ese artificio refuerza la noción de paisaje. En el caso de Mies, también los cuatro delgados soportes de su dibujo intensifican la visión que nos muestra.

La CASA GALLARDA no renuncia de la estructura. La muestra sincera; de la misma forma que lo hicieron los constructores del Templo Nike en la Acrópolis (2) o Luigi Figini en su casa italiana.



LEYENDA

1. JARDÍN
2. CASA TRANSPARENTE. ESTAR
3. CASA BLANCA. DORMIR
4. CASA MADRIGUERA. SERVIR
5. MIRADOR AL MAR
6. PLATAFORMA Y PISCINA

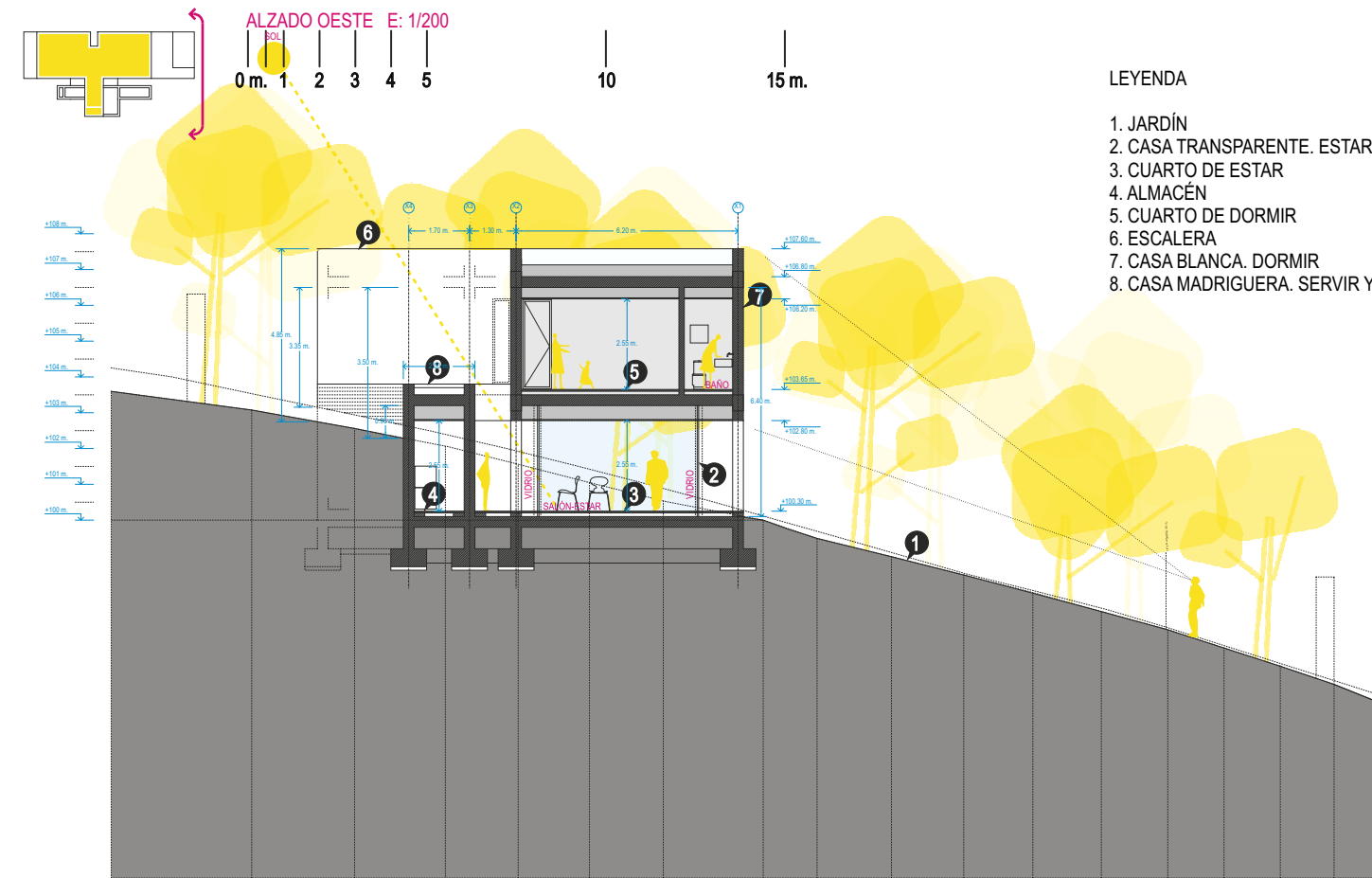


ALZADO OESTE E: 1/200

0 m. 1 2 3 4 5 10 15 m.

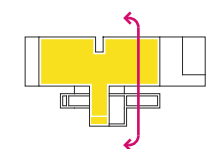
LEYENDA

1. JARDÍN
2. CASA TRANSPARENTE. ESTAR
3. CUARTO DE ESTAR
4. ALMACÉN
5. CUARTO DE DORMIR
6. ESCALERA
7. CASA BLANCA. DORMIR
8. CASA MADRIGUERA. SERVIR Y CONTENEDOR

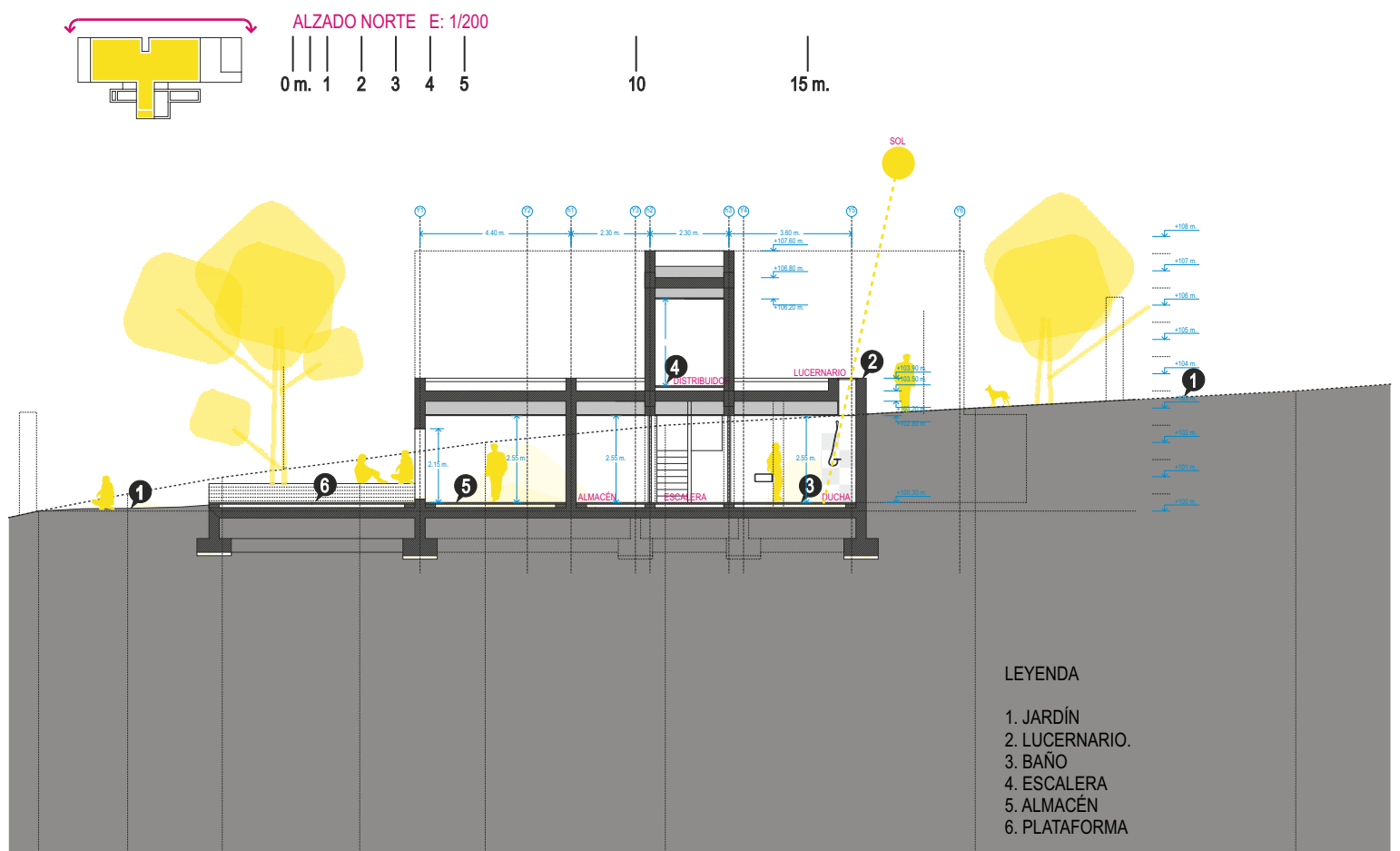
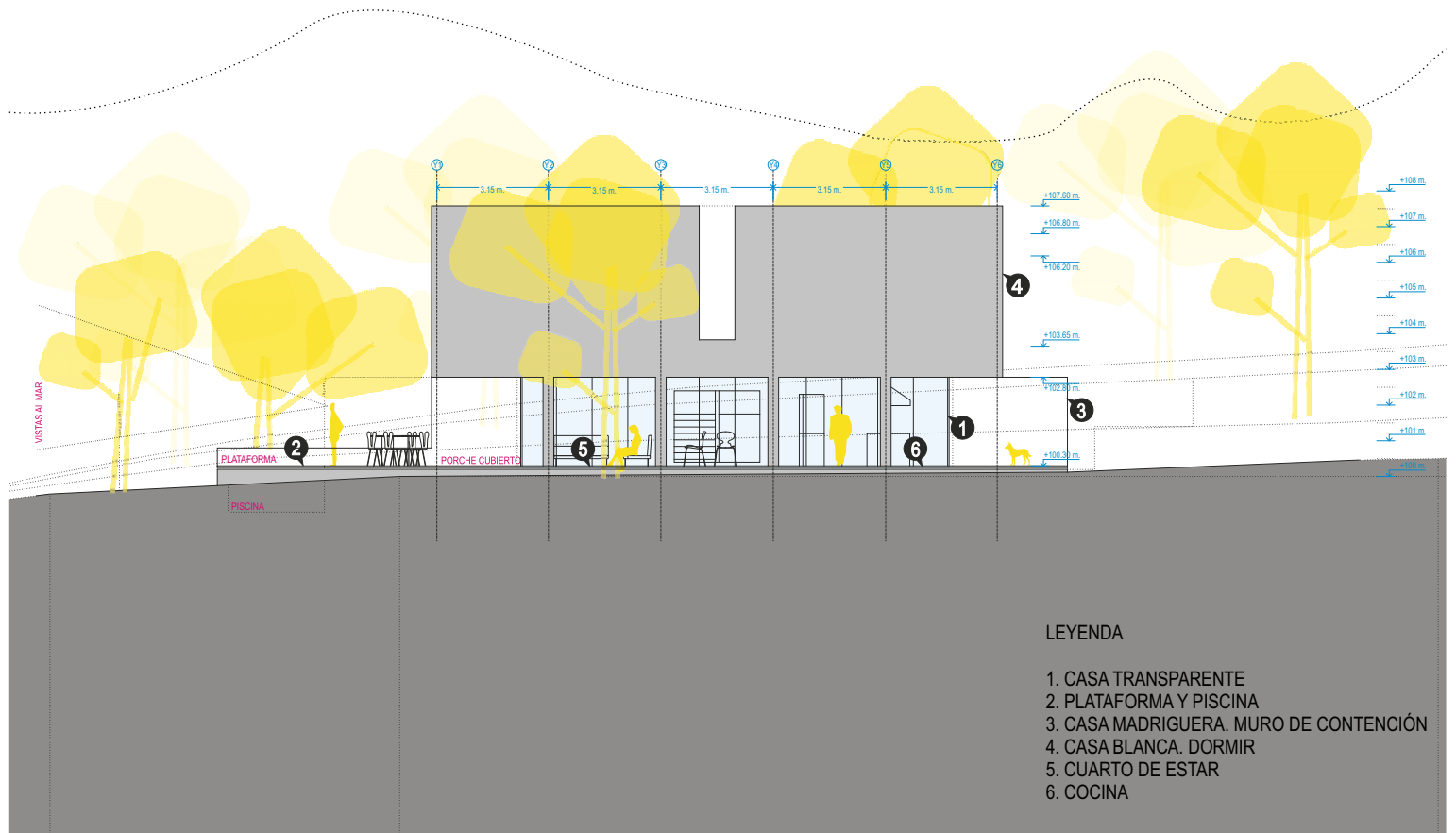


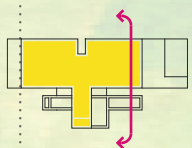
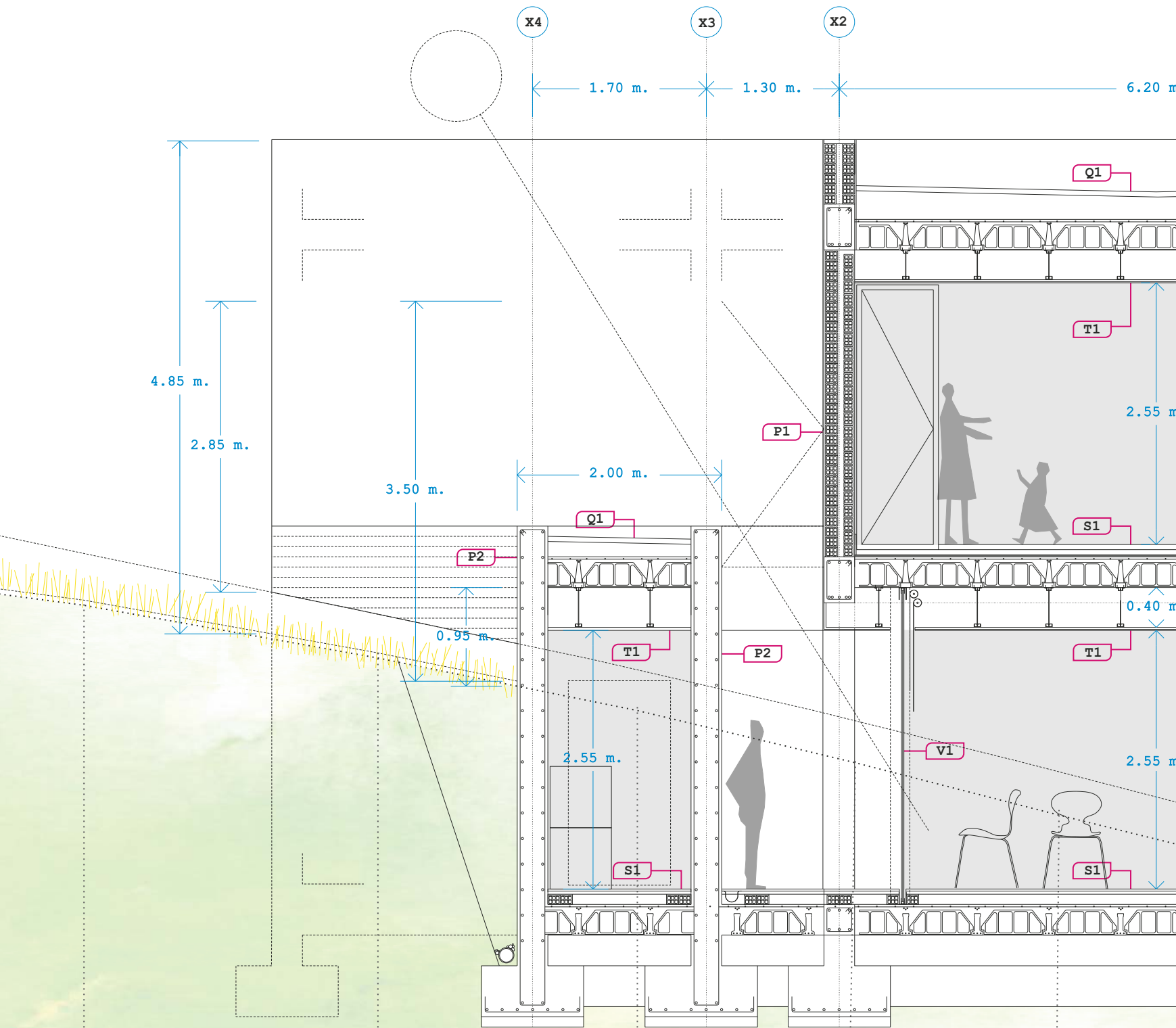
SECCIÓN TRANSVERSAL E: 1/200

0 m. 1 2 3 4 5 10 15 m.





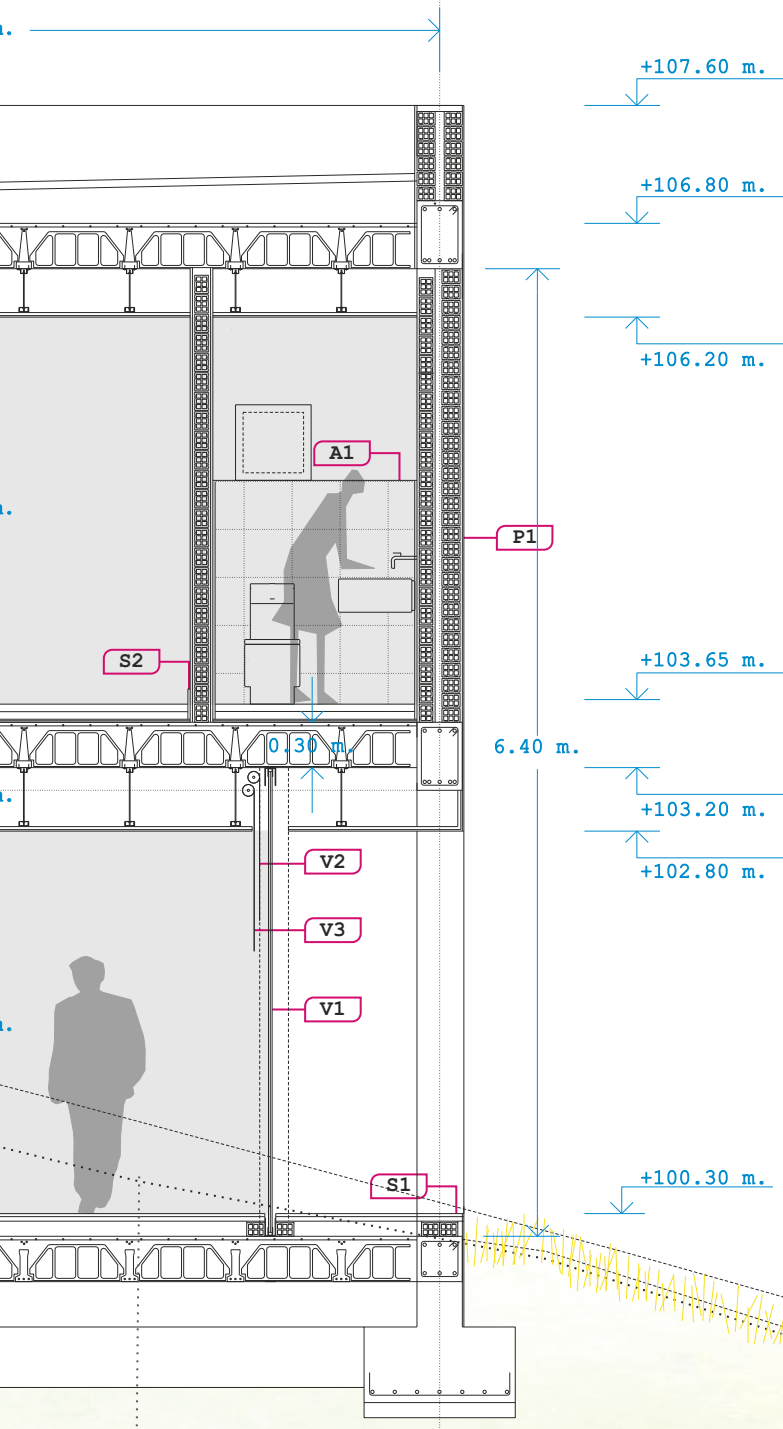




SECCIÓN CONSTRUCTIVA E: 1/50



X1



LEYENDA CONSTRUCTIVA

Q1. CUBIERTA INVERTIDA NO TRANSITABLE

Cubierta invertida de grava, formada por:
 -Grava blanca de rodadura.
 -Lámina geotextil.
 -10 cm. de aislante rígido tipo STYROFOAM.
 -Lámina impermeabilizante a base de resinas de poliéster armada con fibra de vidrio y terminado con GEL COAT.
 -Hormigón de formación de pendiente 2-4%.

S1. SUELO DE TARIMA DE MADERA.

Suelo de madera sobre tarima flotante. Madera IROKO resistente a la interperie.

S2. RODAPIÉ.

Rodapié de baquelita de color blanco mate. Altura: 20 cm.

P1. CERRAMIENTO EXTERIOR DE DOBLE HOJA (e=30 cm.).

Cerramiento exterior formado por:
 -Enfoscado (1.5 cm.) y pintura de exteriores color blanco.
 -Fábrica 1/2 pie de ladrillo perforado (11.5 cm.)
 -Enfoscado hidrófugo de protección (1 cm.)
 -Aislamiento térmico tipo PANEL PV de lana de vidrio (6 cm.)
 -Cámara de aire (5 cm.)
 -Fábrica de tabicón ladrillo H/D (4 cm.)
 -Guarnecido y enlucido de yeso (1 cm.) pintado al temple liso en color blanco.

P2. MURO DE HORMIGÓN ARMADO DE 30 CM. DE ESPESOR

Muro de hormigón armado (según planos de estructura), encofrado con tablillas de madera, quedando la huella de éstas una vez desencofrado (al menos, en su cara exterior). Ver planos de estructura.

V1. VIDRIO 6+6+6

Vidrio STADIP de seguridad, colocado sobre doble perfil en "U" oculto en el suelo técnico y falso techo; unidos horizontalmente mediante silicona incolora.

V2. FOSCURIT

V3. VISILLO

T1. FALSO TECHO DE PLACA DE PLADUR.

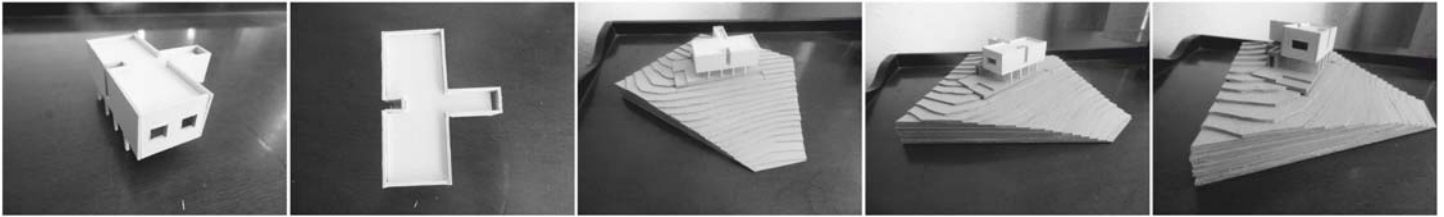
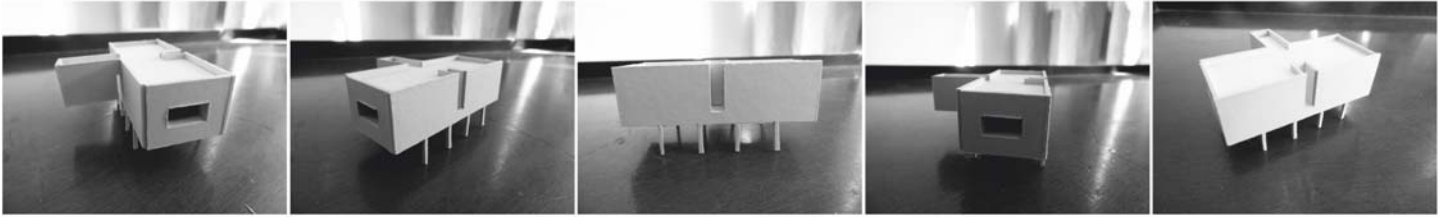
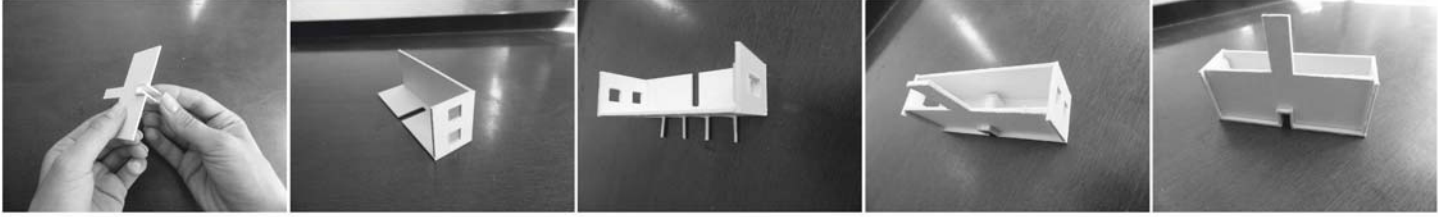
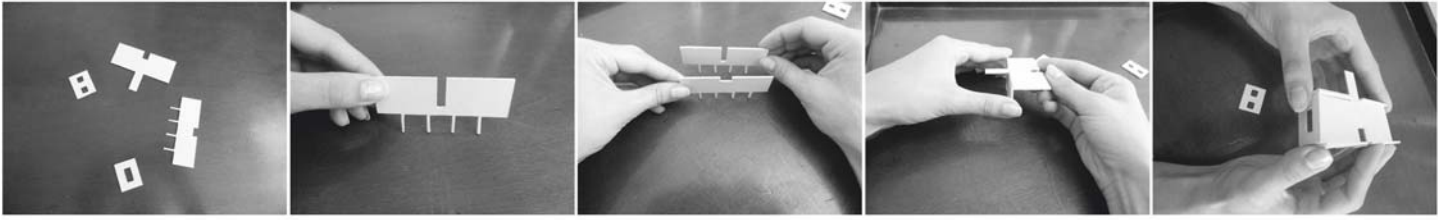
Falso techo de panel de CARTÓN-YESO PLADUR (dos placas 10+10) acabado en color blanco mate (pintura plástica en cuartos húmedos). Colgado de una subestructura formada por perfiles de acero y cables.
 PESO: 25.4 kg/m²
 RESISTENCIA AL FUEGO: 120 min.

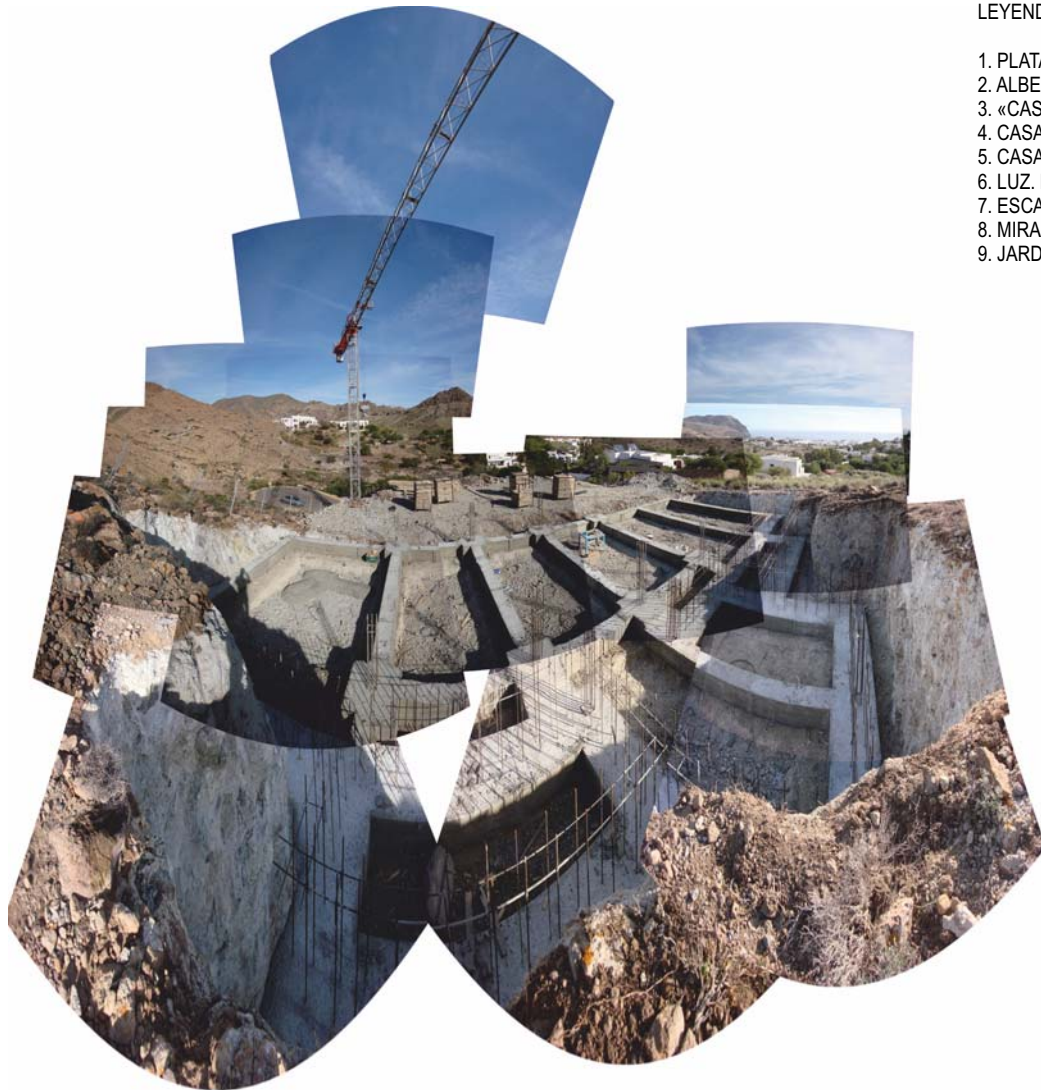
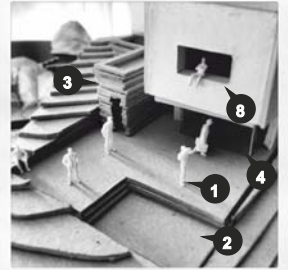
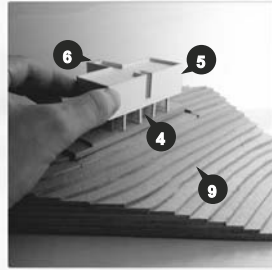
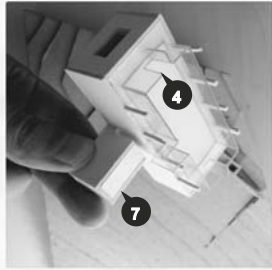
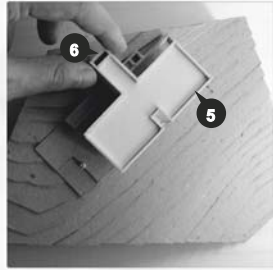
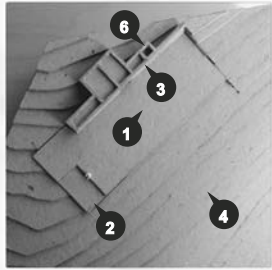
A1. ALICATADO DE MÁRMOL BLANCO DE MACAEL.

Alicatado de mármol de piezas de formato cuadrado 30x30.









LEYENDA

1. PLATAFORMA.
2. ALBERCA. PISCINA.
3. «CASA-MADRIGUERA». MURO.
4. CASA TRANSPARENTE. VIDRIO.
5. CASA BLANCA. CAL.
6. LUZ. LUCERNARIO.
7. ESCALERA.
8. MIRADOR AL MAR.
9. JARDIN.





CERTIFICADO FINAL DE OBRA

(ESTE CERTIFICADO CARECE DE VALIDEZ SIN LOS VISADOS RESPECTIVOS)

EDIFICACIÓN

Tipo de Obra: CASA UNIFAMILIAR AISLADA: CASA GALLARDO. "UN MAR HABITADO"

Emplazamiento: CALLE DE LA ORZA, PARCELA 154

Localidad: LAS NEGRAS (NÍJAR) ALMERÍA

LICENCIA DE OBRAS. Fecha: 24 DE AGOSTO DE 2012 Número: 1072/2012

PROMOTOR: ÓSCAR GALLARDO, S.L.

CONSTRUCTOR: ESTRUCTURAS Y CONSTRUCCIONES CAMPOHERMOSO S.L. B-04735825

PROYECTISTA: JOSÉ FRANCISCO GARCÍA SÁNCHEZ, arquitecto

EL DIRECTOR DE LA EJECUCIÓN DE LA OBRA

Nombre: PABLO DURBÁN MEDINA

Titulación: ARQUITECTO TECNICO

Coleg. Nº: 1.363 del Colegio de ALMERÍA

CERTIFICO: Que la ejecución material de la obra reseñada ha sido realizada bajo mi dirección, habiendo controlado cuantitativa y cualitativamente la construcción y la calidad de lo edificado de acuerdo con el Proyecto, la documentación técnica que lo desarrolla y las normas de la buena construcción.

Y para que conste a los efectos oportunos, expido el presente certificado en ALMERÍA, A 21 DE MARZO DE 2.014

VISADO



EL DIRECTOR DE OBRA

Nombre: JOSÉ FRANCISCO GARCÍA SÁNCHEZ

Titulación: ARQUITECTO

Coleg. Nº: 483 del Colegio de ARQUITECTOS DE ALMERIA

CERTIFICO: Que con fecha 21 de MARZO de 2014 la edificación reseñada ha quedado terminada bajo mi dirección de conformidad con el proyecto objeto de licencia y la documentación técnica que lo complementa, hallándose dispuesta para su adecuada utilización con arreglo a las instrucciones de uso y mantenimiento.

Y para que conste a los efectos oportunos, expido el presente certificado en ALMERÍA, 21 DE MARZO DE 2014

VISADO





CASAS^{internacional}

CASAS EN ANDALUCIA
HOUSES IN ANDALUCIA

ISBN 978-1-64360-021-5



9 781643 600215

Kliczkowski

FULL
ENGLISH
TEXT

NUEVAS TENDENCIAS EN COCINAS

MODELO GOFRATTO

DISEÑO DE VANGUARDIA



JOHNSONACERO.COM

JOHNSON
AMOBLAMIENTOS

El estilo que buscás, encontralo en los productos complementarios de TECNOPERFILES

• Durabilidad • Practicidad • Sin mantenimiento adicional • Amigables con el Medio Ambiente



TECNOPuertas®

Sistema de puertas de interior en WPC de alta calidad, gran diseño, practicidad y resistencia.

- Fácil y rápida colocación.
- No requieren ningún tipo de pintura.
- Libres de mantenimiento.
- Aptas para construcción en seco.
- Alta aislación acústica y hermeticidad.



ENTABLONADOS Sintéticos

Novedosos pisos de interior, con gran diseño y resistencia, libres de mantenimiento y sencilla colocación.

- Se coloca sobre todo tipo de superficie.
- No lleva mantas ni adhesivos.
- Apto para losas radiantes.
- Antideslizante.
- Resistente al agua.



TECNOSiding®

Sistema de revestimiento exterior para fachadas más duraderas, ecológicas, y sin mantenimiento en el tiempo.

- Rápida y sencilla colocación.
- Liviano y fácil de transportar.
- Apto para todo tipo de construcciones y remodelaciones.
- No se quiebra, no se descascara ni se pudre.
- Gran durabilidad y resistencia.



TECNOZócalos

Fabricados con todo el know how de TECNOPERFILES en PVC, con la máxima calidad y tecnología.

- Resistentes al agua y a la humedad.
- Textura suave y homogénea.
- No se astilla.
- Autoignífugo y antibacteriano.
- Libre de mantenimiento.
- Larga vida útil.

Kliczkowski, Guillermo Raúl

Casas internacional : Andalucía / Guillermo Raúl Kliczkowski. -
1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Diseño, 2018.
72 p. ; 26 x 24 cm. - (Casas internacional / Kliczkowski,
Guillermo Raúl)

ISBN 978-1-64360-021-5

1. Construcción. 2. Vivienda. I. Título.
CDD 728

CASAS HOUSES

CASAS EN ANDALUCIA
HOUSES IN ANDALUCIA

www.casas-internacional.com.ar

REFERENCIAS / REFERENCES

1. Acceso / Entry
2. Acceso de servicio / Service Access
3. Vestíbulo / Hall
4. Hall-Recepción / Hall-Reception room
5. Estar - Salón / Living room - Salon
6. Estar familiar / Family room
7. Jardín de invierno / Winter garden
8. Comedor / Dining room
9. Comedor diario / Breakfast room
10. Cocina / Kitchen
11. Despensa / Pantry
12. Bodega / Cellar
13. Lavadero - Tendedero - Plancha /
Laundry - Hanger - Ironing
14. Depósito - Trastero / Store - Lumberroom
15. Biblioteca / Library
16. Estudio - Escritorio - Atelier / Study - Office - Atelier
17. Sala de música / Music room
18. Sala de juegos / Playroom
19. Baño principal / Main bathroom
20. Baño / Bathroom
21. Baño de servicio / Service bathroom
22. Dormitorio principal / Main bedroom
23. Dormitorio niños / Children's bedroom
24. Dormitorio de huéspedes / Guest room
25. Dormitorio / Bedroom
26. Dormitorio de servicio / Service bedroom
27. Guardarropa / Closet
28. Vestidor / Dressing room
29. Hueco - Vacío / Hollow - Void
30. Balcón / Balcony
31. Terraza / Terrace
32. Mirador / Look-out
33. Sauna / Sauna
34. Solario / Solarium
35. Piscina / Swimming pool
36. Vestuario / Changing room
37. Sala de máquinas / Machine room
38. Garaje - Cochera / Garage - Carriage house
39. Galería / Gallery
40. Expansión / Extension
41. Patio / Courtyard
42. Pórtico / Portico
43. Jardín / Garden
44. Fuente / Fountain
45. Parrilla - Barbacoa / Grill - Barbecue

Dirección / Direction: *Guillermo R. Kliczkowski*

Coordinación editorial / Publishing coordination: *Marcelo Camerlo*

Editor invitado / Guest Editor: *Pablo Manuel Millán Millán*

Diseño Gráfico / Graphic Design: *Maia Elkin*

Traducción / Translation: *Marina Mercer*

Asistente / Assistant: *Ana Morelli*

Imagen digital y CAD: *Liliana Foguelman*

Hecho el depósito que marca la ley 11.723
Deposit made in accordance with law 11,723

La reproducción total o parcial de este libro, no
autorizada por los editores, viola derechos reservados,
cualquier utilización debe ser previamente solicitada.

Whole or partial reproduction of this book, without
editors authorization, infringes reserved rights; any
utilization must be previously requested.

Propiedad de / Copyright:
© Kliczkowski

ISBN 978-1-64360-021-5
ISSN 0328-2406

Colección Casas Internacional
173 / Casas / Houses - Casas en Andalucía / Houses in Andalucía

Librería Técnica CP67, Florida 683, Local 18
C1005AAM Buenos Aires, Argentina
Tel. +54 11 4314-6303, Fax: +54 11 4314-7135
E-mail: cp67@cp67.com / www.cp67.com

FADU - Ciudad Universitaria
Pabellón 3 - Planta Baja - C1428BFA Buenos Aires - Argentina
Tel: 54 11 4786-7244

Impreso en Argentina / Printed in Argentina
Septiembre / September 2018

INDICE / INDEX

- 3 Introducción / Introduction
Por / By Pablo Manuel Millán Millán
- 6 Casa del infinito / House of the infinite
Alberto Campo Baeza
- 12 Casa Amat / Amat House
Elisa Valero Ramos
- 16 Casa con huerto de cerezos / House with cherry orchard
Juan Domingo Santos
- 20 Casa Cultivo / Farming House
Tomás García Piriz, Javier Moreno Del Ojo
- 26 Casa Perea-Borobio / Perea-Borobio House
*Canales Lombardero (Francisco González De Canales,
Nuria Álvarez Lombardero)*
- 32 Casa en Jerez de la Frontera /
House in Jerez de la Frontera
Francisco Reina Fernández-Trujillo
- 38 Casa Gallarda / Gallarda House
José Francisco García-Sánchez, Estudio JFGS
- 44 Casa con alberca / House with swimming pool
Carmen Moreno Álvarez
- 50 Casa de los vientos / House of winds
Jose Luis Muñoz Muñoz
- 56 Casa Valenzuela / Valenzuela House
*CHS Arquitectos (Rafael Casado Martínez, Antonio J.
Herrero Elordi, Juan Suárez Avila)*
- 62 Casa Schouten / Schouten House
*ER Arquitectos (Jesús Estepa Rubio, Antonio Estepa Rubio,
Daniel Sánchez Mesa, José Alberto Orero Vigaray)*
- 68 Casa Almagro / Almagro House
Alejandro Muñoz Miranda

INTRODUCCION

INTRODUCTION

POR / BY PABLO MANUEL MILLÁN MILLÁN

Tras el muro, un Paraíso

*“¡Oh, habitantes de al-Andalus, qué felicidad la vuestra
al tener aguas, sombras, ríos y árboles!
El Jardín de la Eterna Felicidad no está fuera sino en vuestro territorio;
si yo pudiera elegir, es este lugar el que escogería.
No creáis que mañana entraréis en el infierno:
¡No se entra después del Paraíso en el averno!”*
Ibn Jafaya (ss. XI-XII)

El peso de la historia en las ciudades y pueblos de Andalucía ha sido un importante decantador, no solamente de hechos y acontecimientos, sino sobre todo, de la propia realidad física que ha pervivido y de la que hemos aprehendido. La construcción, la forma y la materia han convivido con las preexistencias generando una continuidad, consentida o no, que nos ha acercado a un presente como resultado de una inteligencia colectiva. Tras importantes periodos de ruptura, bien por desarrollismos descabezados o por alienantes fluctuaciones económicas, esta continuidad ha permanecido indemne gracias a importantes ejercicios de reflexión que han configurado un inmejorable presente de la arquitectura de esta tierra.

El uso de la sombra, del agua o los materiales naturales han sido recursos que han permitido al hombre del sur establecer diálogos directos con su entorno más próximo. Estos elementos, el *ápeiron* de la arquitectura andaluza, han sentado las bases de nuevos marcos conceptuales, actualizándolos y dando paso a una arquitectura contextual, una arquitectura que parte de ideas con profundos procesos de abstracción sin una renuncia al lugar.

La idea de *casa andaluza* ha constituido la base ideológica de muchas propuestas sobre casas y espacios domésticos, todas ellas muy dispares y con desarrollos distintos. Sería interesante entender qué es lo que subyace bajo ese constructo de *casa andaluza*. Posiblemente sea la idealización de espacios en torno a un patio, o paredes perfectamente encaladas definiendo importantes muros, o lugares en penumbra para estar “al fresco”. Esa búsqueda del concepto de casa es la que ha motivado numerosos acercamientos e investigaciones en arquitectura, actualizando discursos y estableciendo nuevos paradigmas. Se podría decir que, proyectualmente, la casa andaluza se ha caracterizado por la perfecta combinación de materiales sencillos junto a una sabia relación con el entorno.

El patio ha sido y es un elemento arquitectónico primordial en la configuración de la arquitectura andaluza, entendido como lugar de estar o lugar de vecindad. Este elemento, igualmente, se ha definido a partir del muro que permite adueñarse del territorio con una simple cerca, pasando el patio a ser el espacio definido por ella. Estos perímetros perfectamente delimitados por altas tapias blancas quedaron bien plasmados en el comentario de

Beyond the wall, Paradise

*“Oh dwellers of al-Andalus, what blessings you enjoy,
water, shade, rivers and trees!
The Garden of Eternal Happiness is not to be found abroad but here in your lands:
could I but choose, this place would be my choice.
Believe not that tomorrow you shall enter hell.
One does not enter hell after having enjoyed Paradise!”*
Ibn Jafaya (11th-12th centuries)

The influence of history on the cities and towns of Andalusia has been an important decanter, not only of facts and events, but above all, of the actual physical reality that has persisted and from which we have learnt. The constructions, form and matter have coexisted with the preexistence generating a continuity, consented or not, that has brought us to present day reality as the result of a collective intelligence. After important periods of rupture, either due to irrational developmentalism or alienating fluctuations of the economy, this continuity has not been affected thanks to important processes of reflection that have configured an excellent moment for the current architecture of this land.

The use of shade, water and natural materials have been resources that allowed these men from the south to establish direct dialogues with their immediate environment. These elements, the *ápeiron* of Andalusian architecture, have established the foundations of new conceptual frameworks, updating them and giving way to a contextual architecture, an architecture that is based on ideas with an important level of abstraction without renouncing the place.

The idea of the *Andalusian house* has become the ideological basis of many proposals for houses and domestic spaces, all very dissimilar and with different design processes. It would be interesting to understand what underlies this concept of the *Andalusian house*. It may possibly be the idealization of spaces around a courtyard, or perfectly lime washed walls defining important spaces, or shady spaces to be “al fresco”. This search for the idea of the house is what has provoked many approaches and research studies in architecture, updating theories and establishing new paradigms. One could say that, from a design point of view, the Andalusian house has been characterized by the perfect combination of simple materials and a wise relationship with the landscape.

The courtyard has been and still is a fundamental element in the configuration of Andalusian architecture, understood as living space or neighborhood. This element, nevertheless, has been defined on the basis of the wall that allows one to take possession of the land with a simple enclosure, so the courtyard becomes the space defined by it. These perfectly outlined perimeters, contained by tall white walls, were perfectly described in Washington

Washington Irving sobre un *carmen* del Albaicín de Granada: “Solo hay muros, pero tras el muro, un Paraíso”.

Los huecos en las tapias, los accesos nunca inmediatos, la compacidad y densidad de la planta, los espacios intermedios como extensión de los ámbitos de estancia, la incorporación del exterior mediante aperturas controladas o la búsqueda de unos espacios más flexibles que fluidos, han ido definiendo una forma de hacer y pensar la arquitectura. Hablar del concepto “arquitectura andaluza” sería un discurso relegado a foros decimonónicos, pero hacer referencia a la arquitectura en Andalucía lleva implícita la actualización de todos los conceptos anteriormente mencionados unidos a la abstracción que demanda la contemporaneidad.

La selección de proyectos recogidos en este número especial de la revista *Casas Internacional*, dedicado a Andalucía, es un fiel reflejo de esta forma contemporánea de entender y hacer arquitectura doméstica en el sur de España. Bien es cierto que el número podía haber sido mucho más amplio y recoger más ejemplos, pero lo limitado del medio nos ha obligado a ceñirnos a una extensión concreta. La selección ofrece doce inmejorables obras de arquitectura doméstica desarrolladas en Andalucía por doce equipos, todos ellos de primer nivel. Estos ejemplos son el resultado de importantes procesos de investigación que han permitido a sus autores llevar a cabo reflexiones de calado más conceptual sobre la arquitectura doméstica andaluza.

El lugar queda perfectamente identificado en la *Casa del infinito* de **Alberto Campo Baeza**. Un podio estereotómico cose la casa al lugar, evidenciando un horizonte que, si cabe, se hace más horizontal aún al ser subrayado por ella. Si bien es cierto que Andalucía ha sido afortunada con toda la arquitectura desarrollada por el maestro Campo Baeza, no menos lo es que este ejemplo concreto supone un hito excepcional en el uso de los materiales, el agua, la luz... el horizonte infinito.

Elisa Valero Ramos nos adentra en un mundo de espacios oníricos con la *Casa Amat* en Granada. Casi como si de un *carmen* del Albaicín se tratara, un muro sencillo y desnudo aísla del exterior y oculta una casa que se pliega en torno a un patio y una lámina de agua. La vegetación asoma por la tapia, evidenciando la riqueza espacial de su interior. Niveles conectados diagonalmente y perfectamente orientados generan una arquitectura reflexiva y esencial.

Una casa en un huerto, casi como si de un monasterio se tratara, hace **Juan Domingo Santos** con la *Casa con huerto de cerezos* en Granada. En ella se genera una nueva topografía al igual que un nuevo concepto de vivir vinculado a las tareas agrícolas. El proyecto se eleva sobre el suelo, desde donde se tiene una nueva perspectiva acerca del paso del tiempo, reflejado en el campo que lo rodea. La brillante solución desarrollada incorpora todo el paisaje a la casa y hace de ella un nuevo paisaje.

Una casa como una extensión del propio terreno es la desarrollada por **Tomás García** y **Javier Moreno** con la *Casa Cultivo* en Granada. En ella, el espacio doméstico se encaja perfectamente en el territorio haciendo que todo, construido y no construido, forme parte de una realidad indivisible. Los espacios interiores de la casa son esenciales y abstractos, subrayándose este aspecto si cabe aún más al enmarcar con las aperturas aspectos muy concretos del exterior.

El equipo **Canales-Lombardero** materializa con una perfecta fábrica de ladrillo la complejidad de la vida cotidiana en la esencialidad espacial de la *Casa Perea-Borobio* en Sevilla. Un gran espacio central articula todo el proyecto y es atravesado por la luz de forma excepcional, haciendo de este núcleo el punto de encuentro de la casa. Casi a modo de nártex, un importante pórtico se asoma al exterior desarrollando un espacio intermedio, un espacio que no será exterior ni interior sino un lugar para estar.

Las importantes vistas del paisaje jerezano son enmarcadas desde la *Casa en Jerez de la Frontera* (Cádiz) de **Francisco Reina**. El desnivel del terreno es aprovechado por el arquitecto para establecer con precisión una sucesión de planos que juegan con los espacios

Irving's comment about a *carmen* of the Albaicín de Granada: “There are only walls, but beyond the wall, a Paradise”.

The openings in the courtyard walls, the never immediate entrances, the compactness and density of the floor plans, the intermediate spaces as extensions of the living spaces, the incorporation of the exterior by means of controlled openings, or the search for more flexible than fluid spaces, have gone defining a manner of making and thinking about architecture. To talk of the concept of Andalusian architecture would be a discussion relegated to nineteenth century forums, but to use Andalusian architecture as a reference implies the updating of all the ideas mentioned above, united with a level of abstraction required to make it contemporary.

The selection of projects presented in this special issue of the *International Houses* magazine, dedicated to Andalusia, is a true reflection of this contemporary manner of understanding and making domestic architecture in Spain. It is true that the amount of examples could have been larger, but the limitations of the publication have made us limit ourselves to a specific area. The selection offers twelve superb works of domestic architecture developed in Andalusia by twelve teams, all of them first class. These examples are the result of important research processes that have allowed their authors to undertake a deeper and more conceptual reflection upon Andalusian domestic architecture.

The place is identified perfectly in the *House of the infinite* by **Alberto Campo Baeza**. A stereotomic podium ties the house to the place, highlighting a horizon which, if possible, becomes more horizontal still as the house underlines it. Though it is true that Andalusia has been fortunate with all the architecture developed by the master, Campo Baeza, it is not less true that this particular example establishes a new high in the use of materials, water, light... the infinite horizon.

Elisa Valero Ramos leads us to a world of dreamlike spaces with the *Amat House* in Granada. Almost as if it was the *carmen* from Albaicín, a simple stark wall isolates the exterior and hides a house that folds around a courtyard and a sheet of water. The vegetation appears above the wall, evidencing the rich spatial quality of the interior. Levels connected diagonally, and perfectly oriented, generate an essential and thoughtful architecture.

A house in an orchard, almost as if it were a monastery, is what **Juan Domingo Santos** created with the *House with cherry orchard* in Granada. Here a new topography is generated together with a new concept of a lifestyle connected to agricultural tasks. The project is elevated above the ground, offering a new perspective of the passage of time, reflected upon the countryside around it. The brilliant solution developed, incorporates the landscape into the house and makes it a new landscape.

A house as an extension of the land itself is developed by **Tomás García** and **Javier Moreno** with the *Farming House* in Granada. Within it, the domestic space fits perfectly into the terrain making everything, built and non-built areas, form part of one indivisible reality. The house's interior spaces are essential and abstract, underlining this aspect further with very precise openings framing the exterior.

The **Canales-Lombardero** team materializes the complexity of daily life with the essential quality of the space within a perfect brick factory, in the *Perea-Borobio House* in Seville. A large central space articulates the entire project and is flooded by light in an exceptional manner making this core the meeting point of the house. Almost like a narthex, an important portico extends outwards creating an intermediate space, a space which shall not be either interior or exterior, but rather a place for living.

The important views of the Jerez landscape are framed from the *House in Jerez de la Frontera* (Cádiz) by **Francisco Reina**. The architect takes advantage of the slope of the land to establish with precision a sequence of planes that play with the intermediate spaces, establishing important areas of shade. These, in the manner of ambulatories and screened by the shutters, will be fundamental to an architecture that seeks light but folds upon itself to filter and sift it.

intermedios, determinando importantes zonas de sombra. Estas, a modo de deambulatorios y matizadas por las celosías, serán fundamentales en una arquitectura que busca la luz pero que se pliega para filtrarla y tamizarla.

Casi ingrávida, la *Casa Gallarda* de **José Francisco García-Sánchez** establece un podio de cristal, vinculando directamente la casa con el magnífico entorno de Las Negras en Almería. Este podio, en el que se ubica la vida cotidiana del día, busca las mejores vistas del lugar y lo cualifica. Sobre él, un prisma austero, opaco de cal, el lugar para la reflexión, para el descanso.

Con vistas a Sierra Nevada y rodeada de olivos, la *Casa con alberca* en Granada de **Carmen Moreno** es un singular ejemplo de arquitectura doméstica que se asoma al entorno para enmarcarlo. Este proyecto, en el que realmente se insertan dos casas, establece un nivel de hormigón matizado por una importante lámina de agua, la alberca. Sobre él, y con una relación excepcional, dos piezas dialogan abriéndose al paisaje de la sierra granadina.

En un contexto de arquitecturas especulativas se emerge la *Casa de los vientos* de **José Luis Muñoz**, plegándose para ir tapando aquello que no quiere observar y abriéndose a un nuevo horizonte. Para ello, de forma sutil, eleva en un nuevo plano el estar, el pensar, el soñar, y se protege asumiendo la dirección del viento. En un nivel inferior, más unido al terreno, se ubica el descanso como un refugio. Una casa austera en materiales pero rica en espacios.

El equipo **CHS Arquitectos** encuentran en Sotogrande un lugar para soñar, una parcela idílica que les permitirá adentrarse en un mundo onírico con la *Casa Valenzuela*. El volumen recoge exteriormente toda la complejidad propia de la riqueza espacial interior, asumiendo con total libertad la búsqueda de la luz. Acabada en un blanco immaculado, la casa se relaciona con el exterior generando innumerables espacios intermedios, espacios necesarios para la vida en estas latitudes.

Una geometría limpia y racional es elegida por el equipo *jiennense* **ER Arquitectos** para el desarrollo de la *Casa Schouten* en Marbella. En una ladera, mirando al Mediterráneo, se ubica esta vivienda unifamiliar que se adapta a la topografía para ser recorrida de forma continua. La rigurosidad asumida en planta hace lo propio en sección, llevando la proporción a todos los elementos. La riqueza espacial de ámbitos intermedios en sombra es multiplicada por una certera celosía, ícono de la intervención.

Con un prisma perfecto, apoyado sobre una plataforma, resuelve **Alejandro Muñoz** la *Casa Almagro* en Granada. Un basamento denso, de una materialidad pétreo sirve como soporte para una caja blanca, limpia, abierta a unas excepcionales vistas. Un rico mundo de dobles alturas y espacios diagonales dejan entrever, casi insinuando, la vivienda. Texturas translúcidas a modo de celosías harán del interior un lugar abierto pero privado.

Todas estas casas y los equipos que las han desarrollado son un magnífico ejemplo de la excepcional arquitectura que se hace en el Sur. Quiero aprovechar estas líneas para agradecer a cada uno de ellos su generosa participación en esta publicación. Hace no mucho tiempo escuchaba, en una visita al Palacio de Carlos V de Granada, que Andalucía tuvo muy buena arquitectura. Permítanme que actualice la cita para decir que Andalucía tuvo y tiene muy buenos arquitectos y aquí se hace muy buena arquitectura. Estas casas son un buen ejemplo de ello.

Pablo Manuel Millán Millán es Doctor Arquitecto por la Universidad de Sevilla y Asistente Honorario en el Departamento de Proyectos Arquitectónicos de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Sevilla. Ha sido profesor e investigador en diferentes universidades entre las que se destaca la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso en Chile y La Sapienza en Roma. Como autor, entre sus proyectos, cabe mencionar la Rehabilitación de las carnicerías reales del siglo XVI en Porcuna (Jaén), la Rehabilitación del conjunto conventual de San Francisco en Estepa (Sevilla) y la Intervención en la Sacristía del Santuario de Nuestra Señora de Regla en Chipiona (Cádiz). Ha publicado el libro Más allá de la imagen en la Colección Textos de Arquitectura y Diseño de Nobuko / Diseño Editorial.

Almost weightless, the *Gallarda House* by **José Francisco García-Sánchez** establishes a glass podium, connecting the house directly with the magnificent landscape of Las Negras in Almería. This podium, upon which daily life takes place, seeks the best views of the place and qualifies it. Upon it, a stark prism, opaque lime wash, a place for reflection, for rest.

With views of the Sierra Nevada and surrounded by olive groves, the *House with swimming pool* in Granada by **Carmen Moreno** is a unique example of domestic architecture that overlooks the landscape in order to frame it. This project, in which actually two houses are inserted, establishes a concrete level interrupted by a large sheet of water, the swimming pool. Upon it, and with an exceptional relationship, two components dialogue and open onto the landscape of the Granada hills.

In a context of speculative architecture, the *House of winds* by **José Luis Muñoz** arises, folding upon itself to go obscuring what it does not want to see and opening to a new horizon. For this, in a subtle way, it elevates living, thinking and dreaming to a new level, and protects itself based on the assumption of wind directions. On a lower level, more connected to the land, we find the landing as a shelter. A house with a sober use of materials, but rich in spatial quality.

The team at **CHS Arquitectos** find in Sotogrande a place in which to dream, an idyllic plot that will allow them to enter a dreamlike world with the *Valenzuela house*. Externally, the volume adopts all the complexity which characterizes the rich interior spaces, assuming the search for light with total freedom. Finished in an immaculate white, the house relates to the exterior generating multiple intermediate spaces, spaces necessary for life in these latitudes.

A clean and rational geometry is chosen by the team from Jaen at **ER Arquitectos**, to develop the *Schouten House* in Marbella. On a hillside, overlooking the Mediterranean, we find this family home that adapts to the topography in order to create a continuous trajectory through it. The rigorous approach to the floor plan is repeated in the section, working with the proportion of all elements. The rich spatiality of the intermediate rooms in the shade is multiplied by a specially designed shutter, icon of the intervention.

With a perfect prism, set upon a platform, **Alejandro Muñoz** resolves the *Almagro house* in Granada. A dense base, materialized in stone, acts as the support of a white, clean box, open to exceptional views. A rich world of double height and diagonal spaces allows glimpses of the home, almost insinuations. Translucent textures in the form of screens will make the interior an open yet private place.

All these houses and the teams that have developed them are a magnificent example of the exceptional architecture which is made in the south. I want to take advantage of these lines to express my gratitude to each of them for their generous participation in this issue. Not long ago, on a visit to the Carlos V palace in Granada, I was told that Andalusia has had very good architecture. Allow me to update this quote to say that Andalusia has had and has now very good architects and very good architecture is made here and now. These houses are a great example of this.

Pablo Manuel Millán Millán has a Doctorate in Architecture from the University of Sevilla and is Honorary Assistant professor in the Department of Architectural Projects of the Superior Technical School of Architecture of the University of Sevilla. He has been a professor and researcher in different universities, among them the Pontifical Catholic University of Valparaíso in Chile and La Sapienza in Rome. As an author, it is worth mentioning from among his texts, the Restoration of the Royal Butcher Houses of the 16th century in Porcuna (Jaen), the Restoration of the Convent complex of San Francisco in Estepa (Seville) and the Intervention in the Sacristy of the Sanctuary of Nuestra Señora de Regla in Chipiona (Cádiz). He has published the book “Mas alla de la imagen” (*Beyond the Image*) in the collection Texts of Architecture and Design by Nobuko/Diseño Editorial.

CASA GALLARDA

GALLARDA HOUSE



FICHA TECNICA:

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ, ESTUDIO JFGS

COLABORADORES / COLLABORATORS:

GLORIA BERENGUEL CANTÓN, PEDRO NOGUERA SÁNCHEZ

APAREJADOR / MASTER BUILDER:

PABLO DURBÁN MEDINA

FOTOGRAFÍAS / PHOTOGRAPHS:

ESTUDIO JFGS

UBICACION / LOCATION:

**LAS NEGRAS, PARQUE NATURAL DE CABO DE GATA-NÍJAR,
ALMERÍA, ESPAÑA / SPAIN**

AREA DEL TERRENO / LOT AREA:

1.200 m² / 12,830 S.F.

AREA DEL PROYECTO / BUILDING AREA:

215 m² / 2,300 S.F.

AÑO DEL PROYECTO / PROJECT DESIGN: **2013**

AÑO DE CONSTRUCCION / PROJECT CONSTRUCTION: **2015**

La Casa Gallarda se sitúa en lo alto de la parcela, allí donde las vistas al Mar Mediterráneo, al pueblo de Las Negras y al Cerro Negro son más nítidas. Así, el volumen de la casa se orienta, por un lado buscando las mejores vistas; y por otro, acomodándose, en su lado mayor, a la topografía. La Casa Gallarda da una respuesta austera, eficaz y definitiva al sitio, así como, a los condicionantes programáticos del cliente.

La Casa Gallarda es una casa de vacaciones de una pareja joven abierta a cierta vida social exterior. Se trata de una casa de amplias dimensiones en su zona más pública, estar y comedor, y vinculada siempre al exterior: tanto a la parcela aterrazada donde se plantarán pinos como a la plataforma de la piscina. Por tanto, se propone una vida de actos sencillos, sin renunciar al placer de lo cotidiano: regar unas plantas, sentarse a leer debajo de un árbol, tumbarse bajo la sombra del porche, o zambullirse en el agua bajo la canícula. La Arquitectura mediterránea siempre fue ese bastidor blanco y sencillo, a veces invisible, donde el hombre se entrega a la felicidad casi sin darse cuenta.

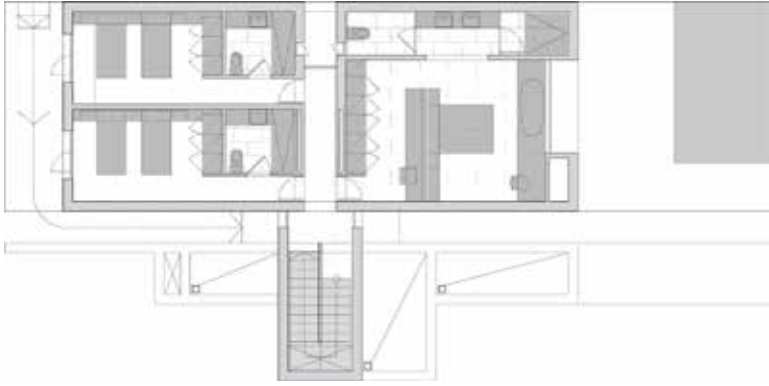
La Casa Gallarda son tres casas. La casa transparente. Es de vidrio y está a la sombra. Es el lugar para estar. Se vive participando del paisaje y del mar. Se cocina y se come. Esta casa se prolonga hasta la plataforma de la piscina, también hacia el jardín. La casa se prolonga hasta el mar. La casa madriguera. Es una casa de servicio. Es de hormigón y pertenece a la Tierra. Está enterrada y, literalmente, es un muro de contención del desnivel. La casa blanca. Es de cal, opaca y aérea. Está cerca del cielo: allí solo se duerme y se sueña.

The Gallarda House is located at the highest level of the plot, there where the views of the Mediterranean, the village of Las Negras and the Cerro Negro hill are clearest. Thus, the volume of the house is placed on the one hand seeking the best views and, on the other, adapting on its longer side to the topography. The Gallarda House offers a sober, efficient and definitive response to the site, as well as to the requirements of the client's brief.

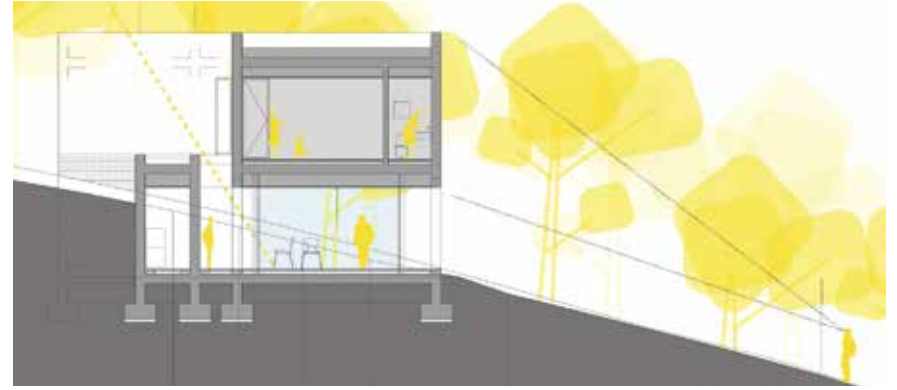
The Gallarda House is a holiday home for a young couple open to a certain amount of outside social life. It is a house with large dimensions in its public areas, living and dining room, and always connected to the outside: both to the terraced plot here pine trees will be planted, as to the swimming pool platform. Therefore, a life of simple actions is proposed without renouncing the pleasures of daily life: watering the plants, sitting under a tree to read a book, relaxing under the shade of the porch, or plunging into the water in the summer heat. Mediterranean architecture has always been that simple white canvas, at times invisible, where man surrenders to happiness almost without realizing.

The Gallarda House is three houses. The transparent house is made of glass and is in the shade. It is the place for staying. One lives participating of the landscape and the sea. One cooks and eats. This house extends up to the swimming pool platform, also towards the garden. The house extends to the sea. The burrow house. It is a service house. It is made of concrete and belongs to the land. It is buried and, is literally a retaining wall for the level drop. The white house. It is lime washed, opaque and airy. It is close to the sky: there one only sleeps and dreams.





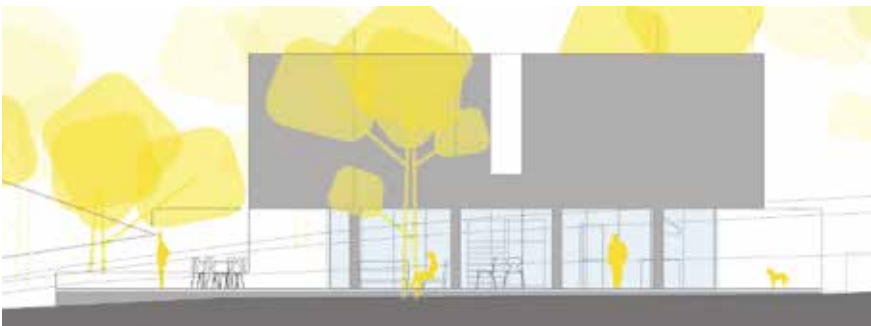
PLANTA PRIMER PISO / SECOND FLOOR PLAN



SECCION / SECTION

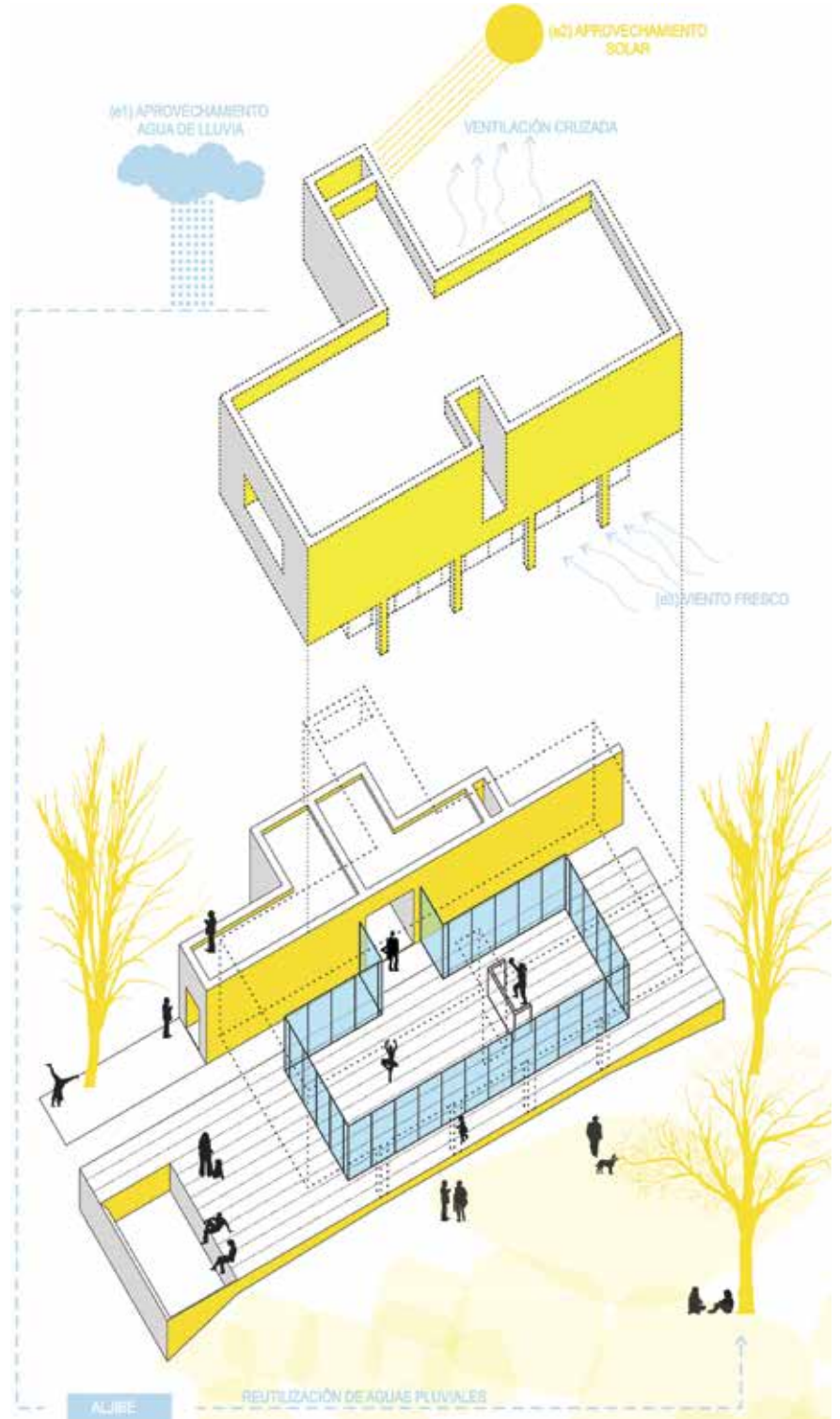


PLANTA BAJA / FIRST FLOOR PLAN



ALZADO / ELEVATION









CASA CON ALBERCA

HOUSE WITH SWIMMING POOL



FICHA TECNICA:

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

CARMEN MORENO ÁLVAREZ

APAREJADOR / MASTER BUILDER:

MANUEL MARTÍN HERRERO

FOTOGRAFÍAS / PHOTOGRAPHS:

FERNANDO ALDA

UBICACION / LOCATION:

C/ LUNA Nº 21-23, OBÉILAR, GRANADA, ESPAÑA / SPAIN

AREA DEL TERRENO / LOT AREA:

500 m² / 5,345 S.F.

AREA DEL PROYECTO / BUILDING AREA:

237 m² / 2,530 S.F.

AÑO DEL PROYECTO / PROJECT DESIGN: **2001**

AÑO DE CONSTRUCCION / PROJECT CONSTRUCTION: **2003**

La casa surge a partir de una alberca situada sobre una plataforma con vistas hacia la Sierra Nevada y un campo de olivos. En este nuevo plano, la alberca toma una forma alargada y se excava en el terreno siguiendo la caída de la colina. Con su posición, organiza los espacios de la casa y se dispone frente a un gran ventanal prolongando el paisaje en el interior de las estancias. El recurso del agua es utilizado para crear diferentes sensaciones a lo largo del día y según las estaciones. De este modo, en los días de sol se convierte en una alfombra de luz, mientras que en los días nublados se torna oscura y profunda, transformando el ambiente de los espacios con los cambios de luminosidad. El trazado de la alberca se relaciona también con el movimiento: en el interior del agua, por ejemplo, una extraña sensación de estar suspendido se apodera del que nada hacia el horizonte; mientras que alrededor de ella, un recorrido en rampa conecta la plataforma principal con otra de árboles situada a menor altura.

Cada estancia selecciona una panorámica a la que asomarse: el salón hacia la ciudad (Este); la cocina hacia la sierra de Obéilar (Norte); el dormitorio principal hacia la vega (Sur); otro dormitorio hacia el olivar cercano (Oeste)... como si la casa girara sobre sí misma intentando atrapar el paisaje que la rodea.

Las dos casas. Dos cuerpos independientes separan las actividades de día, cocina y salón; de las de noche, dormitorios, conectados mediante una galería y una escalera. Las estancias de los hijos constituyen un pequeño apartamento independiente, con acceso directo también desde la calle. Un pequeño estudio/torreón sirve como lugar de trabajo, para todos.

The house is developed on the basis of a swimming pool located on a platform with views to Sierra Nevada and an olive grove. On this new plane, the pool adopts a long shape and digs into the ground following the drop of the hill. Through its position, it organizes the spaces of the house and spans the length of a wide window, extending the landscape into the rooms. Water is used as a resource to create different sensations throughout the day and the seasons. In this manner, on sunny days it becomes a carpet of light, whereas on cloudy days it becomes dark and deep, transforming the atmosphere of the spaces with the changes of the light. The outline of the pool also relates to the movement: inside the water, for example, a strange feeling of being suspended imbues whoever swims towards the horizon; whereas around it, a ramped trajectory connects the main platform with another one covered by trees, placed at a lower level.

Each room selects a panoramic view towards which to look: the living room towards the city (East); the kitchen towards the Obéilar hill (North) the main bedroom towards the meadow (south); the other bedroom towards the nearby olive grove (West)... as if the house rotated upon itself trying to catch the landscape around it.

The two houses. Two independent volumes separate the daytime functions, kitchen and living room; from the nighttime ones, bedrooms, connected by means of a gallery and a staircase. The children's bedrooms form a small independent apartment, with direct access from the street. A small study/tower acts as a workplace, for everyone.

TRENDS[®]

KNOW THE DIFFERENCE

ENTREVISTAS

Pedro Campos Costa,
arquitecto

Paula Sousa,
Urbanmint

Louis Mariette,
designer

Benoit Jacob,
BMW i

TRIMESTRAL • N.º 58 • €4,50

Casa Gallarda

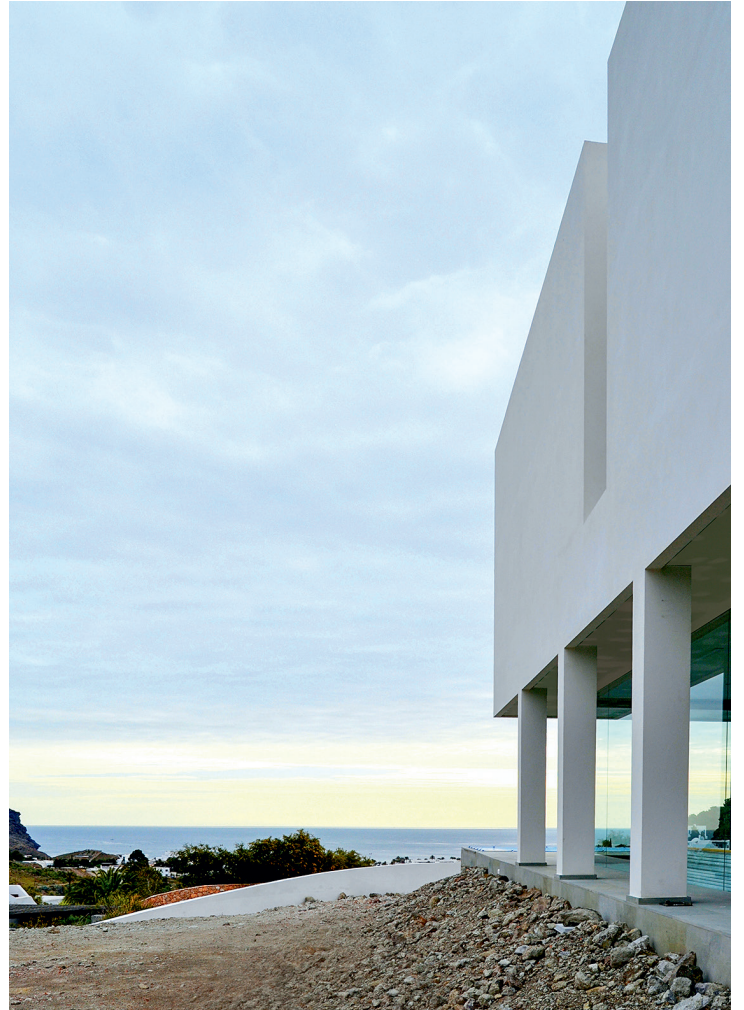
T MARIA PIRES ESTUDIO JFGS/JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ

INOVAÇÃO E SUSTENTABILIDADE

Situada em pleno Parque Natural Cabo de Gata, Almería, Espanha, a Casa Gallarda está implantada harmoniosamente na paisagem e dela tira partido: o Mar Mediterrâneo, a aldeia de Las Negras e o Cabo Negro. Esta moradia de férias de um casal jovem, que possivelmente virá a ser a sua residência habitual, tem no seu traço a tradição da arquitetura mediterrânea, como os volumes brancos, as janelas pequenas, para evitar que as temperaturas extremas perturbem o bem-estar, e estruturas semi-enterradas, pelo mesmo motivo. O projeto, da autoria do arquiteto José

Francisco García Sánchez, corresponde às exigências do cliente que gosta de receber os amigos em casa: de amplas dimensões, essencialmente nas zonas sociais, como a cozinha, a sala de estar e as áreas exteriores. A Casa Gallarda que, mais concretamente, é composta por três casas - Casa Transparente (de vidro, para tirar partido das paisagens de mar, prolongando-te até à plataforma da piscina), Casa Toca (enterrada e funciona como casa de serviço), Casa Branca (no topo do edifício, onde se situam os quartos) - foi galardoada pela sua inovação, eficiência energética e sustentabilidade.





INNOVATION AND SUSTAINABILITY

Located right within the Cabo de Gata Nature Park, Almería, Spain, the Gallarda House is harmoniously incorporated into the landscape, making the most of the Mediterranean Sea, the village of Las Negras and Cabo Negro. This holiday home, belonging to a young couple, who might one day become permanent residents, features traditional Mediterranean architecture in its layout, such as the white volumes, the small windows, serving to prevent extreme temperatures from disturbing well-being, and half buried structures, for the very same reason. The project, designed by architect José Francisco García Sánchez, corresponds to

the requirements of the client, who likes to entertain friends at home: large proportions, mainly in the social areas, such as the kitchen, the living room and outside spaces. The Gallarda House, which is actually composed of three houses - the Transparent House (featuring glass, to take advantage of the seascapes, extending up to the pool deck), the Burrow House (buried and houses all of the property's facilities) and the White House (on the top of the property, where the bedrooms are located) - has been awarded for its innovation, energy efficiency and sustainability.